

GE BRAUCHSANWEISUNG

INSTRUCTIONS FOR USE BIKE HELMETS // MODE D'EMPLOI CASQUES DE BICYCLETTE

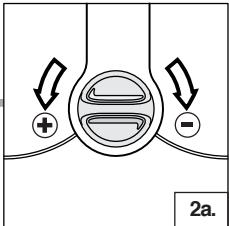
CASCO
The Style of Protection



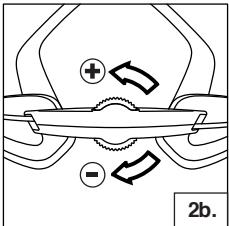
DE deutsch
GB englisch
FR français
IT italiano
ES español
PT português
NL nederland
SV svensk
NO norsk
DA dansk
FI suomi
CS český
SK slovenský
SL slovenščina
HU magyar
PL polski

FAHRRADHELME

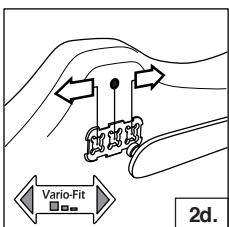
2



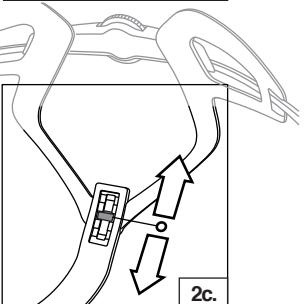
2a.



2b.

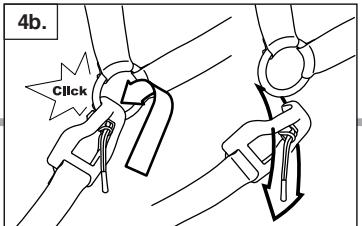


2d.

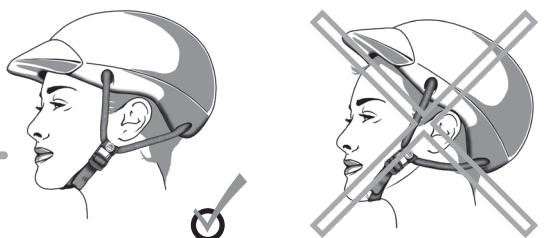


2c.

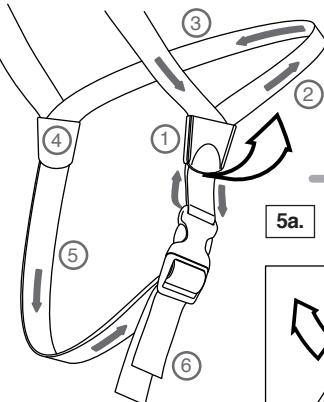
4b.



3

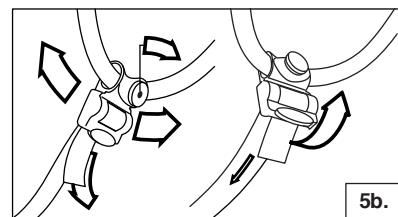


5a.

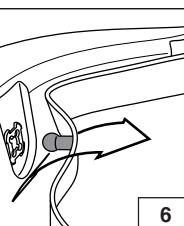
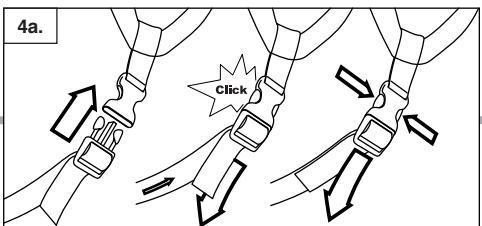


5

5b.



4



6

DE	Gebrauchsanleitung	CASCO Fahrradhelme entsprechen folgender Norm: DIN EN 1078 PSA regulation 89/686/EWG (CE-marking) Prüfstelle: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg; Kenn-Nr. 0197
GB	Instructions for use	CASCO cycle helmets meet the following standards: DIN EN 1078 PSA regulation 89/686/EWG (CE-marking) Test body: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg; Code. No. 0197
FR	Mode d'emploi	Les casques cyclistes CASCO satisfont aux normes suivantes: DIN EN 1078 Directive PSA 89/686/CEE (label CE) Organisme de contrôle technique: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg; Réf. 0197
IT	Istruzioni per l'uso	I caschi per biciclette della CASCO sono conformi alle seguenti norme: DIN EN 1078 Direttiva PSA 89/686/CEE (Marchio CE) Centro di collaudo: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg; Codice Di rif. 0197
ES	Instrucciones de uso	Los cascos para bicicleta CASCO cumplen las siguientes normas: DIN EN 1078 Directiva PSA- 89/686/EWG (Signo -CE) Lugar de prueba: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg; Número de identificación: 0197
PT	Instruções de uso	Os capacetes para bicicleta CASCO satisfazem as seguintes normas: DIN EN 1078 Directiva PSA 89/686/CEE (símbolo CE) Órgão de teste: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg; N.º Ident. 0197
NL	Gebruiksaanwijzing	CASCO-fietshelmen voldoen aan de volgende normen: DIN EN 1078 PSA-richtlijn 89/686/EWG (CE-teken) Keuringsinstantie: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg; ID-nummer. 0197
SV	Bruksanvisning	CASCO cykelhjälmar motsvarar följande normer: DIN EN 1078 PSA-riktlinje 89/686/EWG (CE-tecken) Provningsställe: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg; Id.-nr. 0197
NO	Bruksanvisning	CASCO sykkelhjelmer oppfyller følgende normer: DIN EN 1078 PSA-renningslinje 89/686/EWG (CE-tegn) Kontrollinstans: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg; ID-nr. 0197
DK	Brugsanvisning	CASCO Cykelhjelme svarer til følgende normer: DIN EN 1078 PSA-Richtlinie 89/686/EWG (CE-Zeichen) Prüfstelle: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg; ID-Nr. 0197



FI Käyttöohje

CASCO-pyöräilykypärät on valmistettu seuraavien normien mukaisesti:
DIN EN 1078
Henkilösuojaimia koskeva direktiivi 89/686/ETY (CE-merkintä)
Testin suorittaja: TÜV Rheinland LGA Products GmbH,
Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg; Saksa, tunnusnumero 0197

CS Návod k použití

Cyklistické helmy CASCO využívají následujícím normám:
DIN EN 1078
Směrnici o osobních ochranných pomůckách (PSA) 89/686/EWG (značka CE)
Zkušobna: TÜV Rheinland LGA Products GmbH,
Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg; kód 0197

SK Návod na použitie

Cyklistické prilby CASCO zodpovedajú nasledovným normám:
DIN EN 1078
Smernica PSA 89/686/EHS (CE-značka)
Skúšobňa: TÜV Rheinland LGA Products GmbH,
Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg; Identifikačné č. 0197

SL Navodila za uporabo

CASCO kolesarske čelade ustrezajo naslednjim standardom:
DIN EN 1078
PSA-Smernica 89/686/EGS (CE-oznaka)
Mesto testiranja: TÜV Rheinland LGA Products GmbH,
Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg; Kenn-Nr. 0197

HU Használati utasítás

CASCO kerékpár-sisakok a következő szabványoknak felelnek meg:
DIN EN 1078
89/686/EWG PSA-irányelv (CE-jelzés)
Vizsgálóhely: TÜV Rheinland LGA Products GmbH,
Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg; azonosító-szám 0197

PL Instrukcja obsługi

Kaski rowerowe CASCO spełniają następujące normy:
DIN EN 1078
Wytyczna PSA 89/686/EWG (znak CE)
Kask dopuszczony przez: TÜV Rheinland LGA Products GmbH,
Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg; Nr id. 0197



Vielen Dank, dass Sie sich für einen Helm von CASCO entschieden haben. Schutzhelme gehören zu den persönlichen Schutzausrüstungen und tragen dazu bei, Kopfverletzungen zu verhindern oder zumindest entscheidend zu mindern. Bitte nehmen Sie sich etwas Zeit für die folgenden Hinweise und die Einstellung Ihres Helmes. Es dient Ihrer Sicherheit und einem größtmöglichen Tragekomfort.

A: HELMANPASSUNG

1. Auswahl der richtigen Helmgröße

Ein CASCO Helm kann Sie nur dann schützen, wenn er richtig sitzt. Messen Sie Ihren Kopfumfang an der breitesten Stelle und wählen Sie dann die passende Helmgröße aus. Der Helm muss sich auf dem Kopf sicher und bequem anfühlen. Sofern er richtig sitzt, ist dieser Helm so konzipiert, dass er bei einem Unfall auf dem Kopf verbleibt. Um den Sitz noch weiter zu verbessern, benutzen Sie bitte das eingebaute Größenverstellsystem.

2. Anpassen des Größenverstellsystems

Eine gute Passform ist Voraussetzung für bestmöglichen Schutz. Deshalb ist Ihr Helm mit einem der nachstehenden Größenverstellsysteme ausgestattet:

a. Disk-Fit™-System

Die Anpassung des Kopfrings an Ihre Kopfgröße erfolgt anhand dem im Nackenbereich befindlichen Drehverschluss. Drehen nach links öffnet bzw. lockert den Kopfring. Drehen nach rechts im Uhrzeigersinn verengt den Kopfring stufenlos (Abb. 2a).

b. Vario-Disk-Fit™-System

Die Anpassung des Kopfrings an Ihre Kopfgröße erfolgt anhand dem im Nackenbereich befindlichen Drehverschluss. Drehen nach links öffnet bzw. lockert den Kopfring. Drehen nach rechts im Uhrzeigersinn verengt den Kopfring stufenlos (Abb. 2b). Zusätzlich kann die Nackenstütze (Abb. 2c) in der Höhe verstellt und das Kopfband (Abb. 2d) in der Position angepasst werden.

c. Ergomatic-Size-System

Er passt sich automatisch und dank seiner Dehnbarkeit ergonomisch an die Kopfform an.

3. Die richtige Helmposition

Setzen Sie Ihren Helm immer waagerecht auf den Kopf auf, sodaß Ihre Stirn geschützt, aber Ihre Sicht nicht beeinträchtigt ist. Ihr Helm sollte auch nicht nach hinten verschoben auf dem Kopf sitzen (Abb. 3).

4. Kinngurt schließen

Ihr CASCO Helm besitzt ein Riemenverstellsystem (Abb. 4a) mit Steckverschluss oder mit CASCO-Loc. (Abb. 4b)

a. Steckverschluss

Den Steckverschluss zusammenschieben, an dem freien Gurtende den Kinngurt spannen und zum Öffnen die beiden Zapfen zusammendrücken. (Abb. 4a)

b. CASCO-Loc

Den CASCO-Loc Verschluss auf den Verteilerring der Berieselung einhängen. Kinngurt durch Ziehen an dem freien Ende des rechten Verteilers spannen. Zum Lockern den Verteiler etwas hochschwenken. Zum Öffnen den Puller gerade vom Kopf wegziehen. (Abb. 4b)

5. Riemeneinstellung

Nachdem Sie den Helm auf Ihre Kopfgröße eingestellt haben, setzen Sie den Helm in der richtigen Position auf (Abb. 3) und schließen Sie Ihren Kinngurt (Abb. 4a oder 4b). Die Riemen müssen an der Stelle, wo sie in den Riemenverteiler münden, gespannt und gleichlang direkt unter Ihren Ohren anliegen. Prüfen Sie die Spannung der Riemen und regulieren Sie zu lockere oder zu eng anliegende Riemen wie folgt nach:

a. Einstellbare 3-Punkt Beriemung (Abb. 5a)

Schieben Sie den linken Riemenverteiler (1) unter Ihr linkes Ohr, straffen Sie dabei das linke Nackenband (2) durch Ziehen am rechten Nackenband (3). Der linke Gurtverteiler sollte direkt unter Ihrem Ohr positioniert sein. Schließen Sie nun den linken Verteiler. Den rechten Riemenverteiler (4) platzieren Sie ebenfalls direkt unter Ihr rechtes Ohr. Hierbei wird der Nackenriemen direkt mit einem der zwei Kinngurte (5) gespannt. Schließen Sie das Steckschloss und spannen Sie die Kinngurte durch ziehen an den zwei freien Riemenenden (6), bis diese bequem unter dem Kinn anliegen. Die losen Enden (6) der Riemen am Steckschloss (5a) müssen durch den Gummi-O-Ring geführt werden.

 **ACHTUNG:** Ein offener Gurtverteiler kann bei einem Unfall zum Verrutschen des Helmes führen und somit an Schutzwirkung verlieren.

b. Kordelberiemung (Abb. 5b)

Den Kinngurt mit dem Verteiler in eine bequeme Position bringen und mit der Stellschraube fixieren (nach rechts eindrehen). An den freien Enden Gurt spannen und durch Schwenken des Verteilers nach oben, kann der Kinngurt gelockert werden.

c. Komfort-Fixberiemung

Wenn Ihr Helm eine Komfort-Fixberiemung hat (Riemen unter dem Ohr sind fest vernäht mit dem Verteiler), brauchen Sie keine seitliche Einstellung vorzunehmen.

6. Überprüfen der Passform und Riemenbefestigung

Bevor Sie den Helm benutzen, überprüfen Sie, ob er richtig sitzt, die Riemen richtig angepasst und der Kinngurt genügend fest anliegt.

Überprüfen der Paßform: Versuchen Sie mit beiden Händen den Helm nach links und nach rechts zu drehen. Passt Ihnen der Helm richtig, so bewegt sich die Haut auf der Stirn mit; tut sie dieses nicht, dann sitzt der Helm zu locker. Gehen Sie zurück zu Punkt 2.

Überprüfen der Riemen: Versuchen Sie mit beiden Händen den Helm soweit wie möglich nach hinten und nach vorne herunterzuziehen. Bemühen Sie sich ernsthaft. Das ist wichtig. Sollten Sie den Helm in einer Richtung abrollen oder so weit vorrollen können, daß er Ihr Sichtfeld beeinträchtigt bzw. so weit zurück, daß Ihre Stirn freilegt, dann sitzt der Helm nicht richtig. Wiederholen Sie Punkt 2-5 bis die Helmbewegung nur noch gering ist.

 **ACHTUNG!** Falls Sie den Helm nicht so anpassen können, daß er mit geschlossener Befestigung nur unwesentlich nach vorne oder nach hinten geschoben werden kann, dann BENUTZEN SIE DIESEN HELM NICHT! Ersetzen Sie diesen mit einem kleineren oder einem anderen Modell der CASCO-Linie.

Machen Sie eine Probefahrt

Wenn der Helm richtig angepasst ist und die Riemen richtig eingestellt sind, machen Sie eine kurze Probefahrt. Achten Sie auf den Tragekomfort und den Sitz des Helmes während der Fahrt. Falls notwendig, regulieren Sie die Riemen und den Kinngurt nochmals nach, um den Tragekomfort und den Sitz zu verbessern.

B: INNENAUSTATTUNG / ZUBEHÖR

Wenn Sie einen Helm mit Wechselausstattung (Wechselpin) haben, lösen Sie diese zum Austausch bitte vorsichtig aus den Aufnahmen (Abb. 6). Bei Winterausstattungen und weiterem Zubehör, beachten Sie bitte die beiliegenden, speziellen Gebrauchshinweise.

C: GEBRAUCHSDAUER

Die Schutzwirkung eines Helmes ist nicht mehr im vollen Umfang gewährleistet, wenn er einem harten Schlag oder Aufprall ausgesetzt war. Ein so beschädigter Helm kann Ihren Kopf nicht mehr wirksam vor Verletzungen schützen. Selbst wenn äußerlich kein Schaden erkennbar ist, muss der Helm deshalb ausgetauscht werden. Gleicher gilt, wenn der Helm nicht mehr richtig passt. Auch nach mehrjährigem Gebrauch ohne sichtbare Beschädigung sollte der Helm ausgetauscht werden. PRÜFEN SIE IHREN HELM REGELMÄSSIG AUF SICHTBARE MÄNGEL!

D: VERÄNDERUNGEN AM HELM, REINIGUNG

Dieser Helm wurde in der Serienausfertigung nach den entsprechenden Normen geprüft und freigegeben.

⚠ ACHTUNG: Veränderungen am Helm, insbesondere Aufbringung von Lacken, Aufklebern, Reinigungsmitteln, Chemikalien und Lösungsmitteln können die Sicherheit Ihres Helmes ernsthaft beeinträchtigen.

Verwenden Sie nur Mittel und Zubehör oder Ersatzteile, die von uns freigegeben sind.
Reinigen Sie Ihren Helm nur mit Wasser, milder Seife und einem weichen Tuch.

E: AUFBEWAHRUNG

Lassen Sie Ihren Helm nach jedem Gebrauch an der Luft trocknen und bewahren Sie ihn an einem kühlen, trockenen Ort auf. Hohe Temperaturen (u.a. auch bei direkter Sonneneinstrahlung, hinter Glas, in dunklen Taschen und Kofferräumen) können den Helm ernsthaft beschädigen. Unebene Helmoberflächen und Bläschenbildung sind Zeichen einer Hitzeschädigung.

Diese können bereits bei einer Temperatur von 65°C eintreten. CASCO Helme, welche den Zusatz „Monocoque-Inmold“ tragen, haben eine Hitzeständigkeit bis zu 100°C.

⚠ ACHTUNG: Benutzen Sie keine hitzebeschädigten Helme!

F: GARANTIE

CASCO gewährt zwei Jahre Garantie auf Material und Herstellung. Die Garantie erstreckt sich NICHT auf normalen Verschleiß oder Abnutzung oder Veränderungen am Produkt durch den Kunden oder Schäden, die durch Unfälle oder unsachgemäßem Gebrauch entstanden sind. Zur Prüfung der Gültigkeit von Garantieansprüchen ist der Originalkaufbeleg mit Händlerstempel und Kaufdatum erforderlich.

G: WICHTIGE HINWEISE ZU IHRER SICHERHEIT

SIE MÜSSEN NICHT SCHNELL FAHREN, UM SICH ZU VERLETZEN!

Fälle ernster Kopfverletzungen oder sogar tödliche Verletzungen wurden schon bei Schrittgeschwindigkeit dokumentiert, SOGAR ALS DIE FAHRER EINEN HELM TRUGEN. Der Schutz, den ein Helm gibt, hängt von den Umständen des Unfalls ab, wobei das Tragen eines Schutzhelmes nicht immer einen tödlichen Unfall oder längere Invalidität verhindert.

BENUTZEN SIE IMMER EINEN HELM BEIM RADFAHREN ODER SKATEN UND FAHREN SIE VORSICHTIG!
DER HELM KANN NUR SCHÜTZEN, WAS ER BEDECKT!

Tragen Sie Ihren Helm immer in der richtigen Position. Kein Helm kann den Hals oder unbedeckte Stellen des Kopfes schützen. Um den größtmöglichen Schutz sicherzustellen, muss dieser Helm eng sitzen, die Berieselung ist immer zu benutzen und richtig nach Anweisung einzustellen.

DIE HELME DÜRFEN NICHT VON KINDERN BEIM KLETTERN ODER BEI ANDEREN SPIELEN GETRAGEN WERDEN, BEI DENEN STRANGULIERUNGSGEFAHR BESTEHT.

⚠ ACHTUNG: Dieser Helm wurde speziell zum Schutz beim Rad- und Skatesport entwickelt.
Er darf nicht für andere Sportarten oder zum Motorradfahren eingesetzt werden.

Dieser Helm ist aus Materialien hergestellt und von denen bekannt ist, dass diese bei Benutzern mit normalem Gesundheitszustand keine Hautreizungen oder andere gesundheitliche Schäden verursachen. Sollten Sie dennoch eine Reaktion empfinden, benutzen Sie den Helm nicht weiter!

Für die Entsorgung Ihres Helmes kontaktieren Sie bitte Ihr lokales Entsorgungsunternehmen.

Thank you very much for choosing a helmet from CASCO. Protective helmets are personal protection equipment and they help to prevent head injuries or at least to significantly reduce them. Please spare a little time to read the following instructions including on how to adjust and wear your helmet. These are for your safety and for maximum possible comfort in wear.

A: HELMET FIT

1. Choosing the right helmet size

A CASCO helmet can only protect you if it is worn correctly. Measure the circumference of your head at the widest point and then select the helmet size that fits. Always put on the helmet so that the size adjustment is at the back. The helmet must feel secure and comfortable on the head. As long as it is worn correctly, this helmet is designed to stay on your head in an accident. To further improve how it sits please use the built-in size adjustment system.

2. Using the size adjustment system

A good fit is a precondition for the best possible protection. For that reason your helmet is equipped with one of the following size adjustment systems:

a. *Disk-Fit™ System*

The adjustment of the head ring to the size of your head is made by means of the turning closure located at the nape of the neck. Turning it to the left opens or loosens the head ring. Turning it clockwise to the right tightens the head ring on a continuous scale. (Fig. 2a).

b. *Vario-Disk-Fit™-System*

The adjustment of the head ring to the size of your head is made by means of the turning closure located at the nape of the neck. Turning it to the left opens or loosens the head ring. Turning it clockwise to the right tightens the head ring on a continuous scale. (Fig. 2b). Additionally, the neck support's (Fig. 2c) height and the headband's (Fig. 2d) position can be adjusted.

c. *Ergomatic-Size-System*

It will adjust automatically, and owing to its superior elasticity, it will provide ergonomic adaption to each individual head form.

3. The correct helmet position

Always place your helmet horizontally on your head so that your forehead is protected but your vision is not obstructed. Your helmet should not sit tilted back on your head either (fig. 3).

4. Closing the chin strap

Your CASCO helmet provides a strap adjusting system with snap-in locking (Fig. 4a) or CASCO-Loc fastener (Fig. 4b).

a. *Snap-in lock*

Insert fastener and tighten chin strap by pulling on free strap end; to open fastener press both latches (Fig. 4a).

b. *CASCO-Loc*

Hook CASCO-Loc fastener into strap divider ring; Tighten chin strap by pulling on the free strap end at the right-hand strap divider. To release tension, tilt strap divider slightly upwards. To open fastener pull lanyard in a straight motion away from head. (Fig. 4b).

5. Strapping adjustment

After you've adjusted the helmet for your head size, put the helmet on in the right position (fig. 3) and close the buckle (fig. 4a or 4b). The straps must be tight and they must be of equal length directly underneath your ears at the point where they enter the strap adjustment buckle. Check the tightness of the straps and adjust too loose or too tight straps as follows:

a. Adjustable 3-Point Strapping (fig. 5a)

Loop the left strap adjustment buckle (1) under your left ear whilst tightening the left neck strap (2) by pulling on the right neck strap (3). The left strap adjustment buckle should be positioned directly underneath your ear. Now close the left strap adjustment buckle. Also position the right strap adjustment buckle (4) directly under your right ear. At this point the neck strap will be tightened directly with one of the two chin straps (5). Close the buckle lock and tighten the chin strap by pulling on the two free strap ends (6), until they sit comfortably under the chin. (Loosening the straps works in reverse order by loosening and pushing). The loose ends of the straps must be fed through the rubber O-Ring.



CAUTION: An open adjustment buckle may lead to displacement of the helmet in an accident and thereby lessen the helmet's protective effect.

b. Cord Strapping (fig. 5b)

Position the chin strap in a comfortable position by moving the strap divider along the cord and fix the latter with adjusting screw (turn clockwise).

Tension the strap by pulling on the free ends. Loosen the chin strap by tilting the divider upwards.

c. Comfort Fix Strapping

Should your helmet be equipped with a COMFORT FIX strapping (straps under the ears are permanently sewn to the divider), you don't need to adjust the strapping sideways.

6. Checking the fit and securing the straps

Before you use the helmet, check that it sits correctly and that the straps are correctly adjusted and the chin strap is tight enough. Place the helmet on in the right position and close the adjustment buckle.

Check the fit: Try to twist the helmet to the left and right with both hands. If the helmet fits you correctly, the skin of your forehead will be moved with the helmet. If it doesn't then the helmet is too loose. Go back to Point 2.

Checking the straps: With both hands try to pull down the helmet as far as possible at the back and the front. Make a serious effort. This is important. If you can tip the helmet so far forward that it obstructs your view or so far back that your forehead is uncovered, the helmet is not positioned correctly. Repeat Point 2-5 until the movement of the helmet is only slight.



CAUTION! If you cannot fit this helmet so that it can be tipped only slightly backwards and forwards with the straps tightened, DO NOT USE THIS HELMET! Replace it with a smaller or another model from the CASCO range.

Do a test ride

If the helmet fits correctly and the straps are properly adjusted, do a short test ride. Pay attention to how the helmet sits and whether it is comfortable to wear during the ride. If necessary, adjust the chin strap and other straps again to improve the comfort in wear and the position.

B: INTERIOR/ACCESSORIES

Should you own a helmet with exchangeable interior (press studs), please unsnap these carefully. (fig 6). Please follow instruction leaflets supplied with winter or other accessories.

C: HOW LONG WILL THE HELMET LAST?

The protective effect of a helmet is no longer guaranteed to be at its highest level if it has suffered a hard blow or fall. A helmet damaged in this way can no longer effectively protect your head from injury. Therefore even if no damage is visible externally, the helmet must be replaced. The same applies if the helmet no longer fits properly. The helmet should also be replaced after several years' use without visible damage. **CHECK YOUR HELMET REGULARLY FOR VISIBLE DAMAGE!**

D: CHANGES TO THE HELMET, CLEANING

This helmet was tested in accordance with the relevant standards during batch production and was passed.



CAUTION! Changes to the helmet, particularly the application of paint, stickers, cleaning substances, chemicals and solvents may seriously affect your helmet's ability to protect you.

Use only substances and accessories or replacement parts approved by us.
Only clean your helmet with water, mild soap and a soft cloth.

E: STORAGE

Let your helmet air after every use and store it in a cool dry place. High temperatures (e.g. even in direct sunlight, behind glass, in dark bags and storerooms) can do serious damage to the helmet. Uneven helmet surfaces or bubbling are signs of heat damage. These effects can occur at a temperature of 65°C or above. CASCO helmets which have the additional label of "Monocoque-Inmold" can withstand temperatures of up to 100°C.



CAUTION! Do not use helmets damaged by heat!

F: GUARANTEE

Your CASCO helmet has a two-year guarantee on materials and manufacturing. The guarantee does not cover normal wear and tear or when the product has been modified by the user or damage that has been caused by an accident or that has occurred through improper use. The original sales slip with dealer stamp and purchase date is necessary to submit a claim under warranty.

G: IMPORTANT ADVICE FOR YOUR SAFETY

YOU DON'T HAVE TO RIDE FAST TO INJURE YOURSELF!

Instances of serious head injuries or even fatal injuries have been recorded even at walking pace AND EVEN WITH RIDERS WHO WERE WEARING HELMETS. The protection given by a helmet depends on the circumstances of the accident and wearing a protective helmet will not always prevent a fatal accident or long-term disability.

ALWAYS WEAR A HELMET WHEN RIDING A BICYCLE OR SKATING AND RIDE CAREFULLY! THE HELMET CAN ONLY PROTECT WHAT IT COVERS!

Always wear your helmet in the right position. No helmet will protect the neck or uncovered parts of the head.

HELMETS MUST NOT BE WORN BY CHILDREN WHEN CLIMBING OR DURING OTHER PLAY WHERE THERE IS A RISK OF STRANGULATION.



CAUTION! This helmet has been specially developed for protection during riding and skating sports. It should not be used for other kinds of sport or for motorcycle riding.

This helmet has been manufactured with materials that will not produce skin irritation or affect the health. Should you however experience a negative reaction to this helmet, please do not use it any more.

Please contact your local disposal company on how to dispose of your helmet.

Merci d'avoir choisi un casque CASCO. Le casque rigide fait partie des équipements de protection du cycliste et contribue à éviter ou, du moins, à réduire considérablement la gravité des lésions de la tête. Pour que votre sécurité soit garantie et votre confort optimal, nous vous recommandons de prendre quelques minutes pour lire les conseils suivants et vous familiariser avec le réglage de votre casque.

A. ADAPTATION DU CASQUE

1. Choix de la bonne taille du casque

Le casque CASCO ne vous protégera que s'il est correctement fixé. Mesurez le diamètre de votre tête à l'endroit le plus large pour choisir la taille du casque qui y correspond. Posez toujours le casque de telle sorte que le dispositif de réglage soit orienté vers l'arrière. Le casque doit se poser sur la tête de façon sûre et confortable. Pour autant qu'il soit correctement posé, ce casque est conçu pour rester sur la tête en cas d'accident. Pour améliorer encore sa mise en place, vous pouvez utiliser le système intégré de réglage de la taille.

2. Système de réglage de la taille

Un casque qui épouse bien les formes du crâne est une condition sine qua non pour une protection optimale. C'est la raison pour laquelle votre casque est équipé des systèmes de réglage suivants:

a. SYSTÈME DISK-FIT™

L'adaptation de l'anneau de tête à la taille de votre crane se fait grâce à la molette située sur la nuque. En tournant la molette vers la gauche, vous ouvrez ou desserrez le diamètre de l'anneau. En tournant vers la droite dans le sens des aiguilles d'une montre, vous resserrez avec précision l'anneau (image 2a).

b. SYSTÈME VARIO-DISK-FIT™

L'adaptation de l'anneau de tête à la taille de votre crane se fait grâce à la molette située sur la nuque. En tournant la molette vers la gauche, vous ouvrez ou desserrez le diamètre de l'anneau. En tournant vers la droite dans le sens des aiguilles d'une montre, vous resserrez avec précision l'anneau (image 2b). Le collier cervical (image 2c) peut de plus être réglé en hauteur et le bandeau (image 2d) ajusté dans la position.

c. ERGOMATIC-SIZE-SYSTEM (SYSTÈME DE TAILLE ERGOMATIC)

Ergonomique, il s'adapte automatiquement à la forme de la tête grâce à son extensibilité.

3. La bonne position du casque

Placez toujours le casque horizontalement sur la tête afin que votre front soit protégé sans entraver votre visibilité. Votre casque ne doit pas être incliné vers l'arrière (image 3).

4. Verrouillage de la jugulaire

Votre casque CASCO est muni d'un système de réglage de sangle (image 4a) avec fermeture clip ou fermeture CASCO-Loc (image 4b).

a. Fermeture Clip

Emboîter la fermeture clip, tendre la jugulaire en tirant sur l'extrémité libre. Pour ouvrir, presser sur les deux ergots (image 4a).

b. CASCO-Loc :

Accrocher la fermeture CASCO-Loc sur la nourrice de la sangle ; Tendre la jugulaire en tirant sur l'extrémité libre de la nourrice droite. Pour desserrer, relever la nourrice légèrement. Pour ouvrir, tirer la languette vers le haut (image 4b).

5. Réglage des sangles

Après avoir réglé la taille de votre casque en fonction de la grandeur de votre tête, posez le casque en position correcte sur la tête (image 3) et fermez la fermeture rapide (image 4a ou 4b). A l'endroit où elles pénètrent dans le répartiteur de sangles, les sangles doivent être tendues, de longueur égale et se situer directement sous les oreilles. Vérifiez la tension des sangles et procédez aux réglages des sangles trop serrées ou trop lâches comme suit:

a. Sangle 3 points réglable (image 5a)

Faites coulisser le répartiteur de sangles (1) sous votre oreille gauche, tendez la sangle serre-nuque gauche (2) en tirant sur la sangle serre-nuque droite (3). Le répartiteur de sangles gauche doit se trouver directement sous l'oreille. Fermez à présent le répartiteur de sangle. Le répartiteur de sangles droit (4) doit également être placé directement sous votre oreille droite. La sangle serre-nuque est alors directement tendue avec une des deux mentonnières (5). Bouchez la fermeture et tendez les mentonnières en tirant sur les deux extrémités des sangles libres (6) jusqu'à ce que les sangles viennent se positionner de façon confortable sous le menton. (Le serrage des sangles est obtenu en procédant dans l'ordre inverse en desserrant/faisant coulisser). Les extrémités libres doivent être introduites dans le joint torique en caoutchouc.



ATTENTION: un répartiteur de sangles ouvert peut, en cas d'accident, entraîner le déplacement du casque et par conséquent réduire son efficacité.

b. Harnais à lanières (image 5b)

Placer la jugulaire avec la nourrice à une position confortable et fixer avec la vis de réglage (visser à droite). Tendre la sangle aux extrémités libres, en relevant la nourrice, la jugulaire peut être desserrée.

c. Sangle Comfort Fix

Si votre casque est muni d'une COURROIE FIXE COMFORT (les courroies sous l'oreille sont cousues avec la nourrice), vous n'avez pas besoin de faire de réglages sur le côté.

6. Contrôle du réglage et de la fixation des sangles

Avant d'utiliser le casque, vous devez vérifier s'il est bien posé, si les sangles sont correctement tendues et si la mentonnière est suffisamment tendue. Posez le casque dans la position correcte et fermez la fermeture rapide.

Vérification du réglage: Avec les deux mains, essayez de tourner le casque vers la gauche et vers la droite. Si le casque vous va bien, la peau du crâne bougera avec le casque. Si elle ne fait pas, le casque n'est pas suffisamment serré. Revenez au point 2.

Vérification des sangles: Avec les deux mains, essayez de déplacer le plus possible le casque vers l'arrière et vers l'avant. Utilisez de la force, c'est important. Si vous parvenez à faire pivoter le casque dans une direction ou à le faire pivoter de telle sorte que le champ de vision s'en trouve perturbé ou que le front est dégarni, cela signifie que le casque n'est pas bien réglé. Répétez le point 2-5 jusqu'à ce que le mouvement du casque soit minime.



ATTENTION! Si vous ne parvenez pas à bien régler votre casque (c'est à dire que ses mouvements vers l'arrière ou l'avant soient négligeables lorsque les sangles sont fermées), vous NE POUVEZ PAS UTILISER CE CASQUE ! Remplacez-le par un casque plus petit ou par un autre modèle de la gamme CASCO.

Faites un tour à vélo en guise d'essai

Une fois le casque bien adapté et les sangles correctement réglées, effectuez un bref essai au guidon de votre vélo. Vérifiez le confort et l'assise du casque durant le trajet. Si nécessaire, effectuez d'autres réglages des sangles et de la mentonnière afin d'améliorer le confort et l'assise du casque.

B: ÉQUIPEMENT INTÉRIEUR / ACCESSOIRES

Si vous avez un casque avec différents équipements (boutons de pression), prière de les enlever avec précaution de leur logement. (image 6). Prière de consulter les indications d'emploi jointes pour les équipements d'hiver et pour les autres accessoires.

C: DUREE D'UTILISATION

La protection d'un casque n'est plus totalement garantie lorsque ce dernier a subi un coup ou un choc important. Un casque ainsi endommagé ne peut plus protéger efficacement votre tête contre d'éventuelles blessures. Le casque doit être remplacé même lorsque aucun dommage externe n'est identifiable. Il en va de même lorsque le casque n'est plus exactement adapté à votre tête. En outre, le casque doit être remplacé au bout de plusieurs années d'utilisation sans dégât apparent. ASSUREZ-VOUS REGULIÈREMENT QUE VOTRE CASQUE NE PRÉSENTE PAS DE SIGNES VISIBLES DE DEFECTUOSITE !

D: MODIFICATIONS DU CASQUE, NETTOYAGE

Ce casque produit en série a été contrôlé et agréé conformément aux normes en vigueur.

⚠ ATTENTION! Toute modification du casque, en particulier la pose de peinture, autocollants, l'utilisation de détergents, produits chimiques et solvants peuvent sérieusement entraver la sécurité de votre casque.

N'utilisez que des produits et accessoires proposés par Casco. Ne nettoyez votre casque qu'avec de l'eau, du savon doux et un chiffon doux.

E: CONSERVATION

Après chaque utilisation, laissez sécher votre casque à l'air libre et conservez-le dans un endroit frais et sec. Des températures élevées (p.ex. exposition directe au soleil, à l'abri d'une vitre, dans un sac sombre ou dans le coffre d'une voiture) peuvent sérieusement endommager le casque. Des surfaces inégales ou la formation de petites bulles à la surface du casque sont le signe d'un dommage thermique. Ce type de dégâts peut survenir dès une température de 65°C. Les casques CASCO portant le label "Monocoque-Inmold" affichent une résistance à la chaleur allant jusqu'à 100°C.

⚠ ATTENTION! N'utilisez en aucun cas un casque endommagé par la chaleur !

F: GARANTIE

CASCO garantit le matériel et la fabrication pendant deux ans. Cette garantie NE couvre PAS l'usure normale ou les modifications effectuées par le client, ou tout dommage et accident résultant d'une utilisation non conforme. Afin de vérifier la validité de la garantie, nous vous demandons de nous fournir le bon d'achat original avec le tampon du magasin et la date d'achat.

G: REMARQUES IMPORTANTES RELATIVES

VOUS NE DEVEZ PAS NECESSAIREMENT ROULER VITE POUR VOUS BLESSER! Des cas de lésions sérieuses de la tête, voire de blessures mortelles, ont été rapportés pour des vitesses n'excédant pas celle du pas d'un homme, MEME LORSQUE LE CYCLISTE PORTE UN CASQUE. La protection offerte par un casque dépend des circonstances de l'accident et le port du casque ne peut pas toujours éviter un accident mortel ou entraînant une invalidité de longue durée.

PORTEZ TOUJOURS UN CASQUE QUAND VOUS FAITES DU VÉLO OU DU PATIN ET ROULEZ PRUDEMMENT. LE CASQUE NE PEUT PROTÉGER QUE LA PARTIE DU CORPS QU'IL RECOUVRE !

Portez toujours votre casque en position correcte. Aucun casque ne peut protéger le cou ou des endroits non couverts de la tête.

NOS CASQUES NE PEUVENT PAS ÊTRE PORTÉS PAR DES ENFANTS LORS D'ESCALADES OU D'AUTRES JEUX COMPORTANT DES RISQUES DE STRANGULATION.

⚠ ATTENTION! Ce casque a été conçu spécialement pour protéger les cyclistes ou skaters. Il ne peut être utilisé pour d'autres types de sport ni pour la pratique de la motocyclette.

Les matériaux du casque ne provoquent aucune réaction connue sur la peau des utilisateurs en bonne santé et ne sont pas nocifs pour la santé. Cependant si vous développez une allergie, n'utilisez plus ce casque!

Veuillez consulter votre organisme local de retraitement des déchets pour la mise au rebut de votre casque.

Vi ringraziamo per l'acquisto di un casco della società CASCO. I caschi protettivi fanno parte dell'apparecchiatura di sicurezza personale e contribuiscono ad evitare ferite alla testa o conseguenze di ridurle notevolmente. Vi preghiamo di prendervi un po' di tempo e leggere i seguenti avvisi e le indicazioni per la regolazione del proprio casco. Ciò è necessario per la propria sicurezza e per dossare il casco nel modo più comodo.votre casque.

A: ADATTAMENTO DEL CASCO

1. Scelta della misura giusta del casco

Un casco della CASCO può proteggervi soltanto se calza in modo corretto. Misurare la circonferenza della propria testa sul punto più largo e scegliere quindi il casco con la misura adatta. Indossare sempre il casco in modo tale che la regolazione della grandezza si trovi dietro. Il casco sulla testa lo si deve sentire sicuro e comodo. Se indossato in modo corretto, questo casco è realizzato in modo tale che in caso di incidente resti sulla testa. Per migliorare meglio la sua posizione si prega di utilizzare il sistema di regolazione della misura integrato.

2. Adattamento del sistema di regolazione della misura

Una protezione sicura può essere garantita soltanto se il casco è indossato correttamente. A tal fine il vostro casco è dotato dei seguenti sistemi di regolazione della misura:

a. SISTEMA DISK-FIT™

L'adattamento della testiera alla propria misura della testa avviene per mezzo di una chiusura rotante posta sulla zona della nuca. La rotazione verso sinistra apre o allenta la testiera. La rotazione verso destra in senso orario ristinge in modo continuo la testiera (fig. 2a).

b. SISTEMA VARIO-DISK-FIT™

L'adattamento della testiera alla propria misura della testa avviene per mezzo di una chiusura rotante posta sulla zona della nuca. La rotazione verso sinistra apre o allenta la testiera. La rotazione verso destra in senso orario ristinge in modo continuo la testiera (fig. 2b). È possibile anche regolare in altezza il copri-nuca (fig. 2c) e regolare la posizione dello stringitesta (fig. 2d).

c. SISTEMA ERGOMATIC-SIZE™

Si adatta automaticamente alla forma della testa e, grazie alla sua duttilità, anche in modo ergonomico.

3. La giusta posizione del casco

Indossare il casco sempre in senso orizzontale in modo tale da proteggere la fronte, ma senza pregiudicare la visibilità. Non indossare mai il casco spostato all'indietro sulla testa (Fig. 3).

4. Chiusura del cinturino sottogola

Il caschetto CASCO è dotato di un sistema di regolazione delle fibbie con chiusura a incastro (fig. 4a) o chiusura CASCO-Loc (fig. 4b).

a. chiusura a incastro

Inserire la chiusura a incastro, tendere il cinturino sottogola in corrispondenza dell'estremità libera e premere le due linguette per aprire (fig 4a).

b. CASCO-Loc :

Aggiungere la chiusura CASCO-Loc all'anello del sistema di fibbie e. Tendere il cinturino sottogola tirando l'estremità libera, sul lato dell'anello destro. Per allentarlo, sollevare leggermente l'anello. Per aprire, tirare il cordino allontanandolo dalla testa e tenendolo dritto. (fig 4b).

5. Regolazione delle fibbie

Una volta regolato il casco alla propria misura della testa, indossare il casco nella posizione corretta (fig. 3) e chiudere il sistema di chiusura ad innesto (Fig. 4a/ 4b). Le cinghie devono tese ed avere la stessa lunghezza direttamente sotto le orecchie nel posto in cui terminano nel collettore della cinghia.

Controllare la tensione delle cinghie e regolare quelle parti allentate o troppo strette nel modo seguente:

a. Sistema di fibbie a 3 punti regolabile (fig 5a)

Spingere il collettore per cinghia sinistro (1) sotto il proprio orecchio sinistro, tendere il cinturino sinistro per la nuca (2) tirando al cinturino destro (3). Il collettore sinistro deve essere posizionato direttamente sotto il proprio orecchio. Chiudere a questo punto il collettore sinistro. Anche il collettore per cinghia destro (4) deve essere sistemato direttamente sotto il proprio orecchio destro. In questo caso la cinghia per la nuca viene tesa direttamente con uno dei due cinturini per il mento (5). Chiudere il dispositivo di chiusura e tendere i cinturini per il mento tirando alle due estremità libere delle cinghie (6) fino a quando queste non calzano in modo comodo sotto il mento. (per allentare la cinghia procedere nel modo inverso allentando / spingendo). Le estremità sciolte delle cinghie devono essere fatte passare attraverso l'O-Ring in gomma.

 ATTENZIONE: In caso di incidente, un collettore per cinghia aperto può far scivolare il casco e quindi perdere il suo effetto protettivo.

b. Sistema a cordino (fig 5b)

Collocare il cinturino sottogola in una posizione comoda servendosi dell'anello e fissarlo con l'apposita vite (ruotare in senso orario). Tendere il cinturino in corrispondenza dell'estremità libera; sollevando l'anello è possibile allentare il cinturino.

c. Sistema Comfort Fix

Se il caschetto è dotato di un SISTEMA DI FIBBIE COMFORT FIX (le fibbie sotto l'orecchio sono cucite in modo fisso all'anello), non è necessario eseguire la regolazione laterale.

6. Controllo della calzatura e del fissaggio delle cinghie

Prima di utilizzare il casco, controllare che sia calzato in modo corretto, che le cinghie siano adattate in modo corretto e che il cinturino per il mento sia sufficientemente aderente. Indossare il casco nella posizione corretta, chiudere il dispositivo di chiusura.

Controllo della calzatura: Provare a ruotare il casco con entrambe le mani verso sinistra e verso destra. Quando il casco calza in modo corretto, nella direzione di rotazione si muove anche la pelle sulla fronte; se ciò non accade significa che il casco è indossato in modo troppo allentato. Ritornare al punto 2.

Controllo delle cinghie: Provare con entrambe le mani a spingere in avanti ed all'indietro quanto più possibile il casco. Sforzarsi ad eseguire questa operazione. Ciò è molto importante. Qualora si potesse avere la possibilità di far scivolare il casco in una direzione, in modo tale da pregiudicare la propria visuale, oppure all'indietro, fino a tenere scoperta la fronte, significa che il casco non è indossato nel modo corretto. Ripetere il punto 2-5 fino a quando il movimento del casco risulta essere minimo.

 ATTENZIONE! Se non è possibile adattare il casco il modo tale che a cinghie chiuse possa essere spostato soltanto lievemente in avanti ed indietro, allora NON UTILIZZARE QUESTO CASCO! Sostituire questo casco con un altro modello della gamma CASCO.

Fare un giro di prova - Una volta calzato il casco in modo corretto e le cinghie sono serrate nel modo giusto, eseguire un breve giro di prova. Durante il giro di prova prestare attenzione al comfort e la calzatura del casco. Se necessario regolare le cinghie ed il cinturino per il mento per migliorare il comfort e la calzatura.

B: INTERNO E ACCESSORI

Se il caschetto dispone di interno intercambiabile (bottoni a pressione), staccarlo con cautela dagli alloggiamenti (fig. 6). Per l'interno invernale e gli altri accessori si prega di attenersi alle istruzioni per l'uso indicate al prodotto.

C: DURATA D'USO

L'effetto protettivo di un casco non è garantito completamente quando il casco è stato sottoposto ad un forte colpo o un urto. Un casco danneggiato in questo modo non potrà più proteggere in modo efficace la vostra testa da lesioni. In tal caso anche quando esternamente non sono visibili dei danneggiamenti, il casco deve essere sostituito. Lo stesso vale quando il casco non è più della giusta misura. Il casco deve essere sostituito anche dopo un uso pluriennale quando sono visibili dei danneggiamenti.

CONTROLLARE REGOLARMENTE IL PROPRIO CASCO PER RILEVARE EVENTUALI DANNEGGIAMENTI!

D: MODIFICHE AL CASCO, PULIZIA

Questo caso, nella produzione in serie, è stato sottoposto a collaudo e omologato secondo le norme pertinenti.



ATTENZIONE! Le modifiche al casco, in particolare l'applicazione di vernici, adesivi, detergenti, agenti chimici e solventi possono pregiudicare la sicurezza del proprio casco.

Utilizzare esclusivamente sostanze, accessori o pezzi di ricambio da noi autorizzati. Pulire il proprio casco soltanto con acqua, sapone delicato ed un panno morbido.

E: CONSERVAZIONE

Dopo ogni impiego far asciugare il proprio casco all'aria e conservarle in un luogo fresco ed asciutto. Temperature elevate possono danneggiare seriamente il casco (tra l'altro anche in caso di irraggiamento solare diretto, dietro vetri, in tasche buie e bagagliai). Superficie irregolari del casco e la formazione di bolle sono segni di un danneggiamento termico. Questi danneggiamenti possono verificarsi già ad una temperatura di 65°C. I caschi della CASCO, dotati del marchio „Monocoque-Inmold“, hanno una resistenza termica fino a 100°C.



ATTENZIONE! Non indossare caschi termicamente danneggiati!

F: GARANZIA

CASCO offre una garanzia di due anni sul materiale e sulla produzione. La garanzia NON si estende però al normale logoramento, usura o modifiche del prodotto ad opera del cliente o a danni che sono stati provocati da incidenti o da uso improprio del prodotto. Per confermare la validità delle vostre pretese di garanzia è necessario presentare lo scontrino originale con il timbro del negozio.

G: AVVISI IMPORTANTI PER LA PROPRIA

NON È NECESSARIO GUIDARE VELOCE PER FERIRSI! Casi di gravi lesioni alla testa o addirittura infortuni mortali sono stati documentati anche in caso di velocità a passo d'uomo, **NONOSTANTE CHI GUIDAVA INDOSSASSE IL CASCO**. La protezione fornita da un casco dipende dalle circostanze dell'incidente ed il fatto di indossare un casco protettivo non significa necessariamente evitare un incidente mortale o un'invalidità prolungata.

DURANTE LE CORSE IN BICICLETTA O L'USO DELLO SKATE UTILIZZARE SEMPRE UN CASCO E GUIDARE CON ATTENZIONE! IL CASCO PUÒ PROTEGGERE SOLTANTO CIÒ CHE COPRE !

Indossare il casco sempre nella posizione corretta. Nessun casco può proteggere il collo o parti del la testa.

I CASCHI NON DEVONO ESSERE UTILIZZATI DA BAMBINI DURANTE GIOCHI DI ARRAMPICATA O SIMILI ATTIVITÀ DURANTE I QUALI SUSSISTE IL PERICOLO DI STRANGOLAMENTO.



ATTENZIONE! Questo casco è stato realizzato in particolare per l'uso nel campo del ciclismo e dello skate sportivo. Non deve essere utilizzato per altri tipi di sport o la guida di motociclette.

Questo casco è stato prodotto con materiali tali da non provocare reazioni cutanee o altri danni alla salute conosciuti ad utenti in condizioni normali di salute. Se dovessero però verificarsi delle reazioni allergiche evitate di utilizzarne ulteriormente il casco.

Per lo smaltimento del proprio casco si prega di contattare la società di smaltimento locale.

Muchas gracias por haber elegido un casco de CASCO. Los cascos protectores son equipos de protección personal y contribuyen a evitar heridas en la cabeza o al menos a aminorarlas decisivamente. Por favor, tómese su tiempo para las siguientes indicaciones e instalación de su casco. Sirve para su seguridad y para el mayor confort posible a la hora de usarlo.

A: JUSTE DEL CASCO

1. Elección del tamaño correcto del casco

Un casco de CASCO sólo puede proteger si queda bien. Mida el perímetro de su cabeza en el lugar más ancho y elija entonces el tamaño de casco adecuado. Colóquese el casco siempre de tal modo que el ajuste de tamaño quede por detrás. El casco debe sentirse seguro y cómodo en la cabeza. Cuando está correctamente ajustado, el casco está concebido para que en caso de accidente quede sobre la cabeza. Para mejorar aún más la fijación del casco, utilice por favor el sistema de ajuste de tamaño instalado.

2. Ajuste del sistema de tallas

Un buen ajuste es la condición para la mejor protección posible. Por ello su casco está provisto de un sistema de ajuste de tamaños situado en la parte trasera:

a. Sistema DISK-FIT™

La adaptación del tamaño del anillo a su cabeza se realiza por medio del cierre giratorio que se encuentra en la zona de la nuca. Girando a la izquierda, abre o afloja el anillo. Al girar a la derecha en sentido de las agujas del reloj, estrecha el anillo de modo continuo (imag 2a).

b. Sistema VARIO-DISK-FIT™

La adaptación del tamaño del anillo a su cabeza se realiza por medio del cierre giratorio que se encuentra en la zona de la nuca. Girando a la izquierda, abre o afloja el anillo. Al girar a la derecha en sentido de las agujas del reloj, estrecha el anillo de modo continuo (imag 2b). Permite ajustar también la altura del apoyo para la nuca (imag. 2c) y la posición de la banda de la cabeza (imag. 2d).

c. Sistema ERGOMATC-SIZE™

Sistema de adaptación ergonómica a la forma de la cabeza automáticamente y gracias a su elasticidad.

3. La posición correcta el casco

Coloque el casco sobre su cabeza siempre en sentido horizontal, de modo que su frente quede protegida pero su vista no se vea perjudicada. Su casco tampoco debería quedar desplazado hacia atrás sobre su cabeza (Imag. 3).

4. Cierre de la correa de la barbilla

Su CASCO dispone bien de un sistema de ajuste de correas (imag. 4a) con hebilla rápida bien de un cierre CASCO-Loc (imag. 4b).

a. Snap-in lock

Encajar las dos partes de la hebilla rápida y tensar la correa de la barbilla tirando del extremo libre de ésta. Para abrir, presionar los dos laterales. (imag 4a).

b. CASCO-Loc

Enganchar el cierre CASCO-Loc en el anillo distribuidor de las correas.

Tensar la correa de la barbilla tirando del extremo libre del distribuidor derecho. Para aflojar, levantar un poco el distribuidor. Para abrir tirar del cordón recto hacia adelante (imag 4b).

5. Ajuste de las correas

Una vez ajustado el casco al tamaño de su cabeza, coloque el casco en la posición correcta (Imag.3) y cierre las hebillas de la correa (Imag 4a/4b). En el sitio en que desembocan en el distribuidor de correa, las correas deben estar tensas y con igual longitud, directamente debajo de sus oídos. Compruebe la tensión de las correas y regule las correas que queden demasiado sueltas o demasiado estrechas del modo siguiente:

a. Sistema de correas de tres puntos regulable (imag 5a)

Empuje el distribuidor izquierdo de correa (1) debajo de su oído izquierdo, tense la cinta izquierda de la nuca (2) tirando de la cinta derecha (3). El distribuidor de cincha izquierdo debería posicionarse directamente debajo de su oído. Cierre ahora el distribuidor izquierdo de bloqueo automático. Coloque el distribuidor derecho (4) del mismo modo directamente debajo del oído derecho. De ese modo la correa de la nuca quedará tensada directamente con una de las dos cinchas de la barbillia (5). Cierre el cierre de las hebillas y tense las cinchas de la barbillia tirando de los extremos de las dos correas libres (6), hasta que se sitúen cómodamente debajo de la barbillia. (El aflojamiento del correaje funciona de modo inverso, aflojando/empujando). Los extremos libres de las correas deben guiarse a través de la junta tórica.



ATENCIÓN: un distribuidor de cincha abierto, en caso de accidente puede provocar que su casco se deslice y por ello pierda capacidad de protección.

b. Sistema de cordones (imag 5b)

Colocar la correa de la barbillia en una posición cómoda con ayuda del distribuidor y fijarla con el tornillo de ajuste (giro hacia la derecha). Tensar la correa tirando del extremo libre y para aflojarla levantar el distribuidor hacia arriba.

c. Sistema Correas Fijas Confort

Si su casco tiene CORREAS FIJAS CONFORT (las correas debajo de la oreja están cosidas al distribuidor) no necesita ningún ajuste lateral.

6. Comprobación del ajuste y la fijación de las correas

Antes de utilizar el casco compruebe que está correctamente asentado, que las correas están bien ajustadas y que la cincha de la barbillia está lo suficientemente tensa. Coloque el casco en la posición correcta y cierre las hebillas.

Comprobación del ajuste: Intente girar el casco con ambas manos hacia la izquierda y hacia la derecha. Si el casco le queda bien ajustado, se moverá la piel de su frente. Si eso no ocurre, entonces el casco está demasiado flojo. Vuelva de nuevo al punto 2.

Comprobación de las correas: Intente con ambas manos retirar el casco hacia atrás tanto como le sea posible. Esfuérzese seriamente al hacerlo. Es importante. Si puede desplazar el casco en una dirección o hacia delante de modo que le perjudique la visión o hacia atrás de modo que su frente quede libre, entonces el casco no está correctamente asentado. Repita el punto 2-5 hasta que el movimiento del casco sea mínimo.



ATENCIÓN! En caso de que no pueda ajustar el casco de modo que con el correaje cerrado sólo se mueva hacia delante o hacia detrás de manera insignificante, entonces ¡NO UTILICE ESTE CASCO! Sustitúyalo por uno más pequeño o por otro modelo de la gama de cascos de CASCO.

Dé una vuelta de prueba

Cuando el casco esté correctamente ajustado y las correas bien instaladas, dé una corta vuelta de prueba. Preste atención a la comodidad de uso y a la fijación del casco durante el viaje. En caso necesario, ajuste las correas y la cincha de la barbillia una vez más para mejorar la comodidad de uso y la fijación.

B: EQUIPAMIENTO INTERIOR / ACCESORIOS

Si tiene un casco con equipamiento intercambiable (botones a presión), por favor, suelte estos con cuidado. (imag 6). Respecto al equipamiento de invierno y otros accesorios, observe por favor las instrucciones de uso adjuntas respectivas.

C: DURACIÓN DE USO

La capacidad de protección de un casco deja de estar totalmente garantizada, cuando es sometido a un fuerte golpe o choque. Un casco dañado de esa manera ya no puede protegerle de las heridas de un modo efectivo. Incluso si externamente no se reconoce ningún daño, el casco debe ser cambiado. Lo mismo es válido cuando el casco no se adapta correctamente. Así mismo tras un uso de muchos años sin daños visibles, el casco debe cambiarse. ¡COMPRUEBE REGULARMENTE SU CASCO TIENE DEFECTOS VISIBLES!

D: CAMBIOS EN EL CASCO, LIMPIEZA

Este casco ha sido probado y liberado en un proceso de fabricación en serie según las normas correspondientes.

ATENCIÓN! Los cambios en el casco, en especial la aplicación de barnices, adhesivos, detergentes y disolventes pueden perjudicar seriamente la seguridad de su casco.

Utilice únicamente medios y accesorios o piezas de repuesto autorizadas por nosotros. Limpie su casco únicamente con agua, jabón suave o con un paño blando.

E: CONSERVACIÓN

Después de cada uso, deje su casco a secar al aire libre y guárdelo en un sitio frío y seco. Las altas temperaturas (entre ellas la exposición directa al sol, tras un cristal, en bolsas oscuras y maletas) pueden dañar seriamente el casco. Las superficies del casco desiguales y la formación de ampollas son signos de daños producidos por el calor. Estos pueden producirse a una temperatura de 65°C. Los cascos CASCO llevan un suplemento de Monocóque Inmold, y tienen una resistencia al calor de hasta 100°C.

ATENCIÓN! No utilice cascos dañados por el calor!

F: GARANTÍA

CASCO le concede dos años de garantía en material y fabricación: La garantía NO cubre el desgaste o deterioro normal, ni modificaciones en el producto realizadas por el cliente o daños producidos por accidentes o uso inadecuado. Para comprobar la validez de los derechos de garantía es necesario el ticket original de compra con sello del vendedor y fecha de adquisición.

G: INDICACIONES IMPORTANTES PARA SU SEGURIDAD

¡NO DEBE VIAJAR CON RAPIDEZ, PUES PUEDE HERIRSE! Casos de heridas en el cabeza o incluso heridas mortales han sido ya documentados a velocidad de paso, INCLUSO CUANDO LOS CONDUCTORES LLEVABAN CASCO. La protección que proporciona un casco depende de las circunstancias del accidente, ante lo cual el hecho de llevar un casco no siempre evita un accidente mortal o una larga invalidez.

**¡UTILICE SIEMPRE UN CASCO AL MONTAR EN BICICLETA O AL IR EN PATINETE Y VIAJE CON CUIDADO !
¡EL CASCO SÓLO PROTEGE AQUELLO QUE CUBRE!**

Lleve siempre su casco en la posición correcta. Ningún casco puede proteger el cuello o las partes no cubiertas de la cabeza.

LOS CASCOS NO DEBEN SER LLEVADOS POR NIÑOS PARA ESCALAR O PARA OTROS JUEGOS EN LOS QUE EXISTE PELIGRO DE ESTRANGULAMIENTO.

ATENCIÓN! Este casco ha sido desarrollado especialmente para la protección durante el viaje en bicicleta o en patinete. No puede ser utilizado para otros tipos de deporte o para montar en moto.

Este casco está elaborado con materiales contrastados que no originan irritaciones en la piel ni ningún otro daño en condiciones normales de salud. No obstante, deje de usar el casco si percibiera alguna reacción.

Para deshacerse del casco, contacte por favor con su empresa local de desechos.

Muito obrigado por ter optado por um capacete da CASCO. Os capacetes de protecção fazem parte dos equipamentos de protecção pessoais e contribuem para impedir as lesões da cabeça ou, no mínimo, reduzi-las decisivamente. Por favor dedique algum tempo à leitura das indicações seguintes de ajuste do seu capacete. Destinam-se à sua segurança e servem para proporcionar o máximo conforto de uso.

A: AJUSTE DO CAPACETE

1. Selecção do tamanho de capacete correcto

Um capacete CASCO só o pode proteger se estiver bem assente. Meça o perímetro da sua cabeça no ponto mais largo e seleccione depois o tamanho de capacete adequado. Coloque sempre o capacete de modo a que o ajuste do tamanho fique no lado de trás. É preciso sentir que o capacete está colocado na cabeça de forma segura e confortável. Este capacete foi concebido para ficar na cabeça em caso de acidente, desde que esteja colocado correctamente. Para melhorar ainda mais o ajuste, por favor utilize o sistema de ajuste incorporado.

2. Adaptação do sistema de ajuste do tamanho

Um bom assentamento é a condição prévia para a melhor protecção possível. Por isso, o seu capacete está equipado com o seguinte sistema de ajuste do tamanho:

a. SISTEMA DISK-FIT™

A adaptação do aro da cabeça ao tamanho da sua cabeça é efectuada com o fecho rotativo situado na zona da nuca. Rodando para a esquerda abre ou desaperta o aro da cabeça. Rodando para a direita no sentido dos ponteiros do relógio aperta o aro da cabeça progressivamente (Fig. 2a).

b. SISTEMA VARIO-DISK-FIT™

A adaptação do aro da cabeça ao tamanho da sua cabeça é efectuada com o fecho rotativo situado na zona da nuca. Rodando para a esquerda abre ou desaperta o aro da cabeça. Rodando para a direita no sentido dos ponteiros do relógio aperta o aro da cabeça progressivamente (fig. 2b). Adicionalmente, é possível ajustar a altura do apoio da nuca (Fig. 2c) e adaptar a posição da banda da cabeça (Fig. 2d).

c. Sistema ERGOMATIC SIZE™

Este adapta-se automática e ergonomicamente à forma da cabeça graças à sua flexibilidade.

3. A posição correcta do capacete

Coloque sempre o seu capacete na cabeça na posição horizontal, de forma a proteger a sua testa, sem prejudicar a sua visibilidade. O seu capacete também não deve ficar pousado na cabeça, deslocado para trás (Fig. 3).

4. Fechar a correia do queixo

O seu capacete CASCO está equipado com um sistema de ajuste da correia (Fig. 4a) com um fecho de engate ou um fecho CASCO-Loc (Fig. 4b).

- Encaixar o fecho de engate e esticar a correia do queixo através da extremidade livre; para abrir, pressionar os dois ganchos (Fig 4a).

b. CASCO-Loc:

Engatar o fecho CASCO-Loc no anel de distribuição da correia e esticar a correia do queixo, puxando na extremidade livre do distribuidor direito. Para alargar, oscilar o distribuidor ligeira mente para cima. Para abrir, afastar a correia de puxar de forma direita da cabeça, puxando nela (Fig 4b).

5. Ajuste das correias

Depois de ter ajustado o capacete ao tamanho da sua cabeça, coloque o capacete na posição correcta (Fig. 3) e feche o fecho de encaixar (Fig. 4a/ 4b). No ponto de convergência com o distribuidor de correias, estas têm de ficar justas imediatamente por baixo das suas orelhas, esticadas e com o mesmo comprimento. Controle a tensão das correias e regule as que estão demasiado soltas ou demasiado apertadas da seguinte maneira:

a. Correias ajustáveis de 3 pontos (Fig. 5a)

Deslide o distribuidor de correia esquerdo (1) por baixo da sua orelha, estique a cinta esquerda da nuca (2) puxando a cinta direita da nuca (3). O distribuidor de correia esquerdo deverá ficar posicionado directamente por baixo da sua orelha. Feche, agora, o distribuidor esquerdo. Coloque também o distribuidor de correia direito (4) directamente por baixo da sua orelha direita. Ao fazê-lo, a correia da nuca é esticada directamente com uma das duas cintas do queixo (5). Feche o fecho de encaixar e estique a cinta do queixo puxando as duas extremidades livres da correia (6), até ficarem comodamente justas ao queixo. (O afrouxamento do sistema de correias funciona no sentido inverso afrouxando / deslocando). As extremidades soltas das correias têm de ser conduzidas através do O-ring de borracha.



ATENÇÃO: Em caso de acidente, o distribuidor de correia aberto pode provocar o deslizamento do capacete e fazer perder o efeito protector.

b. Correia em cordão (Fig. 5b)

Colocar a correia do queixo com o distribuidor numa posição confortável e fixar com o parafuso de ajuste (rodar para a direita). Esticar a correia através das extremidades livres; para alargar a correia do queixo, oscilar o distribuidor para cima.

c. Sistema Comfort Fix

Se o seu capacete estiver equipado com um SISTEMA DE CORREIAS RÁPIDO E DE CONFORTO (as correias que passam por baixo da orelha estão cosidas de forma fixa com o distribuidor), não é necessário efectuar um ajuste lateral.

6. Controlo do assentamento e da fixação das correias

Antes de utilizar o capacete, controle se está assente correctamente, se as correias estão adaptadas correctamente e se a cinta do queixo está suficientemente justa. Coloque o capacete na posição correcta, feche o fecho de encaixar.

Controlo do assentamento: Com as duas mãos, tente rodar o capacete para a esquerda e para a direita. Se o capacete lhe assentar correctamente, a pele da teste movimenta-se com a rotação, se não o fizer, o capacete está assente demasiado solto. Regresse ao ponto 2.

Controlo das correias: Com as duas mãos, tente puxar o capacete tanto quanto possível para trás e para a frente. Esforce-se seriamente por o fazer. Isto é importante. Se conseguir rodar o capacete numa direcção, fazendo-o avançar de tal maneira que prejudica o seu campo de visibilidade ou recuar, de tal modo, que a sua testa fica descoberta, então o capacete não está assente correctamente. Repita o ponto 2-5 até o movimento do capacete já só ser reduzido.



ATENÇÃO! Se não conseguir adaptar o capacete de forma a permitir apenas uma deslocação insignificante para a frente ou para trás, com o sistema de correias fechado, então não UTILIZE ESSE CAPACETE! Substitua-o por um modelo mais pequeno ou por um outro modelo da linha CASCO.

Faça uma viagem de teste. Se o capacete estiver correctamente adaptado e as correias bem ajustadas, faça um pequena viagem de teste. Durante a viagem, observe o conforto do uso e o ajustamento do capacete. Se for necessário, regule as correias e a cinta do queixo uma vez mais, para melhorar o conforto do uso e o ajustamento.

B: EQUIPAMENTO INTERIOR/ACESSÓRIOS

Se tiver um capacete com equipamento de substituição (botão de substituição), solte este cuidadosamente dos encaixes. (Fig. 6). Em caso de equipamentos de Inverno e outros acessórios, tenha em atenção as instruções juntamente fornecidas.

C: DURAÇÃO DE UTILIZAÇÃO

O efeito protector de um capacete deixa de ficar garantido em toda a sua extensão se for exposto a um golpe ou embate violentos. Um capacete assim danificado já não pode proteger eficazmente a sua cabeça contra as lesões. Por isso, o capacete tem de ser substituído, mesmo que não seja visível qualquer danificação exterior. O mesmo se aplica quando o capacete já não servir correctamente. Após utilização de vários anos sem danificação visível, o capacete também deverá ser substituído. **CONTROLE REGULARMENTE OS DEFEITOS VISÍVEIS DO SEU CAPACETE!**

D: ALTERAÇÕES NO CAPACETE, LIMPEZA

Este capacete foi testado e aprovado no fabrico em série, de acordo com as normas correspondentes.



ATENÇÃO! As alterações no capacete, especialmente a aplicação de tintas, autocolantes, de tergentes, produtos químicos e solventes podem afectar seriamente a segurança do seu capacete.

Utilize unicamente meios e acessórios ou peças sobressalentes por nós autorizadas. Limpe o seu capacete apenas com água, sabão suave e um pano macio.

E: CONSERVAÇÃO

Após cada utilização do seu capacete, deixe-o secar ao ar e conserve-o num lugar fresco e seco. As temperaturas elevadas (p. ex., radiação solar directa por detrás de vidro, em bolsas e malas escuras) podem deteriorar o capacete seriamente. As superfícies irregulares do capacete e a formação de pequenas bolhas são o indício de uma deterioração pelo calor. Já podem ocorrer a uma temperatura de 65°C. Os capacetes CASCO com a anotação „Monocoque-Inmold“, possuem uma resistência ao calor até 100°C.



ATENÇÃO! Não utilize capacetes deteriorados pelo calor!

F: GARANTIA

A CASCO concede dois anos de garantia de material e de fabrico. A garantia NÃO abrange o desgaste ou utilização normal ou alterações ao produto ou danos provocados pelo cliente, que surgiram devido a acidentes ou utilização indevida. Para a verificação da validade da garantia é necessário o comprovativo de compra com o carimbo do vendedor e a data de compra.

G: INDICAÇÕES IMPORTANTES PARA A SUA SEGURANÇA

PARA SE FERIR, NÃO NECESSITA DE ANDAR DEPRESSA! Já foram documentados casos de lesões perigosas da cabeça ou até lesões mortais com velocidade lenta, MESMO QUANDO OS CONDUTORES USAVAM CAPACETE. A protecção dada pelo capacete depende das condições do acidente, sendo que o uso de capacete nem sempre impede um acidente mortal ou uma invalidez prolongada.

UTILIZE SEMPRE UM CAPACETE PARA ANDAR DE BICICLETA OU SKATE E ANDE COM CUIDADO! O CAPACETE SÓ PODE PROTEGER AQUELO QUE COBRE!

Use sempre o seu capacete na posição correcta. Nenhum capacete consegue proteger o pescoço ou partes da cabeça desprotegidas. Para assegurar uma segurança máxima, este capacete tem de assentar de forma justa, as correias devem ser sempre utilizadas e correctamente ajustadas de acordo com as instruções.

AS CRIANÇAS NÃO DEVEM USAR CAPACETES PARA TREPAR, NEM COM OUTROS JOGOS COM OS QUAIS EXISTE PERIGO DE ESTRANGULAMENTO.



ATENÇÃO! Este capacete foi especialmente desenvolvido para proteger no desporto com a bicicleta e o skate. Não deve ser utilizado para outros tipos de desporto ou para andar de moto.

Este capacete é composto por materiais considerados inócuos para a pele e para a saúde em geral, se utilizado por pessoas com uma saúde normal. Se, no entanto, verificar uma reacção, não continue a usar o capacete!

Para a eliminação do seu capacete, contacte a sua empresa local de eliminação de resíduos.

Hartelijk dank dat u voor een CASCO helm koos. Veiligheidshelmen maken deel uit van de persoonlijke veiligheidsuitrustingen en dragen ertoe bij dat hoofdverwondingen worden voorkomen of toch in elk geval beduidend worden verminderd. Neem even de tijd voor de volgende aanwijzingen en de instelling van uw helm. Zo bevordert u uw veiligheid en een maximaal draagcomfort.

A. HELMAANPASSING

1. Keuze van de juiste helmgrootte

Een CASCO-helm beschert u enkel wanneer hij perfect past. Meet uw hoofdomvang op de breedste plaats en kies dan de passende helmgrootte. Zet de helm altijd zo op dat de grootteverstelling zich langs achteren bevindt. De helm moet veilig en comfortabel op uw hoofd aanvoelen. Zit de helm goed, dan is hij zo ontworpen dat hij bij een ongeval op uw hoofd blijft zitten. Gebruik voor een nog betere pasvorm het ingebouwde grootteverstelsysteem.

2. Aanpassen van het grootteverstelsysteem

Een goede pasvorm is een absolute voorwaarde voor een optimale bescherming. Daarom is uw helm met een van de onderstaande grootteverstelsystemen uitgerust:

a. DISK-FIT™-SYSTEEM

De aanpassing van de hoofdring aan uw hoofdgrootte gebeurt met de draaisluiting in de nekzone. Naar links draaien opent of lost de hoofdring. Naar rechts draaien met de wijzers van de klok mee vernauwt de hoofdring traploos. (afb. 2a).

b. VARIO-DISK-FIT™-SYSTEEM

De aanpassing van de hoofdring aan uw hoofdgrootte gebeurt met de draaisluiting in de nekzone. Naar links draaien opent of lost de hoofdring. Naar rechts draaien met de wijzers van de klok mee vernauwt de hoofdring traploos. (afb. 2b). De hoogte van de neksteun (afb. 2c) en de positie van de hoofdband (afb. 2d) kunnen extra worden aangepast.

c. ERGOMATIC-SIZE-SYSTEEM

Het past zich automatisch en dankzij zijn elasticiteit ergonomisch aan de vorm van het hoofd aan.

3. De juiste helmpositie

Zet uw helm altijd horizontaal op uw hoofd op, zodat uw voorhoofd is beschermd, maar uw zicht niet belemmerd is. Uw helm mag ook niet naar achteren verschoven op uw hoofd zitten (Afb. 3).

4. Kinriem sluiten

Uw CASCO helm beschikt over een riemverstelsysteem met steeksluiting (afb. 4a) of met CASCO-Loc-sluiting (afb. 4b).

a. Schuif de steeksluiting in elkaar, span de kinriem met het vrije riemeinde en druk om te openen de twee punnen samen (afb. 4a).

b. CASCO-Loc:

Hang de CASCO-Loc-sluiting in de verdelerring en trek om te openen het trekkoord recht van de sluiting weg. Span de kinriem door aan het vrije uiteinde van de rechter verdeler te trekken. Zwenk de verdeler iets omhoog om de riem losser te maken (afb. 4b).

5. Riemininstelling

Na aanpassing van uw helm aan uw hoofdgrootte zet u de helm in de juiste positie op (Afb. 3) en sluit u de insteeksluiting (Afb. 4a/ 4b). De riemen moeten op de plaats waar ze in de riemverdeler uitmonden, worden aangespannen en even lang direct onder uw oren aansluiten.

Controleer de spanning van de riemen en regel te losse of te nauw aansluitende riemen als volgt:

a. Instelbare 3-puntsriem (Afb 5a)

Schuif de linkerriemverdeler (1) onder uw linkeroor, span daarbij de linkernekband (2) aan door aan de rechternekband (3) te trekken. De linkerriemverdeler moet direct onder uw oor zijn gepositioneerd. Sluit nu de linker verdeler. De rechterriemverdeler (4) plaatst u ook direct onder uw rechteroor. Hierbij wordt de nekriem direct met een van de twee kinriemen (5) aangespannen. Sluit de insteeksluiting en span de kinriemen aan door aan de twee vrije riemuiteinden (6) te trekken tot ze comfortabel onder de kin aansluiten. (Het lossen van de riemen werkt in omgekeerde richting door lossen/schuiven). De losse uiteinden van de riemen moeten door de rubberen O-ring worden getrokken.



OPGELET: Een open riemverdeler kan bij een ongeval tot het verschuiven van de helm leiden waardoor de helm zijn beschermende werking verliest.

b. Riem met sluitkoord (Afb 5b)

Verstel de kinriem met de verdeler in een aangename positie en fixeer de riem met de stelschroef (naar rechts draaien).

Span de riem met het vrije uiteinde. Maak de kinriem losser door de verdeler omhoog te zwenken.

c. Comfort Fix-riem

Wanneer uw helm voorzien is van RIEMEN MET COMFORT FIX (riemen onder het oor zijn stevig aan de verdeler genaaid), dan hoeft u geen instelling aan de zijkant uit te voeren.

6. Controleren van de pasvorm en riembevestiging

Controleer vóór gebruik of de helm goed zit, of de riemen goed zijn aangepast en of de kinriem voldoende stevig aansluit. Zet de helm in de juiste positie op en sluit de insteeksluiting.

Controleren van de pasvorm: Probeer met beide handen de helm naar links en naar rechts te draaien. Past uw helm goed, dan beweegt de huid op uw voorhoofd mee; is dat niet het geval, dan zit de helm te los. Ga terug naar punt 2.

Controleren van de riemen: Probeer met beide handen de helm zo ver mogelijk naar achteren en naar voren naar beneden te trekken. Trek zo hard mogelijk. Dit is heel belangrijk. Kunt u de helm in een bepaalde richting afrollen of zo ver naar voren rollen dat uw gezichtsveld wordt belemmerd of zo ver naar achteren rollen dat uw voorhoofd blootligt, dan past uw helm niet goed. Herhaal punt 2-5 tot de helm nog slechts beperkt kan bewegen.



OPGELET! Kunt u de helm niet zo aanpassen dat hij met gesloten berieming slechts onbeduidend naar voren of naar achteren wordt verschoven, GEBRUIK DE HELM DAN NIET. Vervang de helm door een kleinere helm of door een ander model uit de CASCO-lijn.

Maak een proefrit.

Is de helm juist aangepast en zijn de riemen juist ingesteld, maak dan een korte proefrit. Let op het draagcomfort en op de pasvorm van de helm tijdens de rit. Regel indien nodig de riemen en de kinriem nogmaals om het draagcomfort en de pasvorm te verbeteren.

B: VOERING/TOEBEHOREN

Als u een helm met verschillende voeringen (drukknopen) heeft, maak de voering dan voorzichtig los uit de helm. (Afb 6). Houdt u bij wintervoeringen en overig toebehoren aan de bijbehorende gebruiksaanwijzing.

C: GEBRUIKSDUUR

De beschermende werking van een helm is niet meer honderd procent verzekerd, wanneer hij aan een harde slag of val werd blootgesteld. Een zo beschadigde helm kan uw hoofd niet meer doeltreffend tegen letsen beschermen. Zelfs wanneer uitwendig geen beschadiging zichtbaar is, moet de helm toch worden vervangen. Hetzelfde geldt wanneer de helm niet meer goed past. Ook na jarenlang gebruik zonder zichtbare beschadiging moet de helm worden vervangen. **CONTROLEER UW HELM REGELMATIG OP ZICHTBARE GEBREKEN!**

D: VERANDERINGEN AAN DE HELM, REINIGING

Deze helm werd in de massaproductie conform de passende normen gecontroleerd en vrijgegeven.

⚠️ OPGELET! Veranderingen aan de helm, vooral het aanbrengen van lak, stickers, reinigingsmiddelen, chemicaliën en oplosmiddelen kunnen de veiligheid van uw helm ernstig verminderen.

Gebruik enkel middelen en toebehoren of vervangstukken die door ons werden vrijgegeven.
Reinig uw helm enkel met water, zachte zeep en een zachte doek.

E: OPBERGING

Laat uw helm na elk gebruik aan de lucht drogen en berg hem op een koele, droge plaats op.
Hoge temperaturen (o.a. bij directe zonnestraling, achter glas, in donkere zakken of kofferruimtes) kunnen de helm ernstig beschadigen. Oneffen helmpervlakken en blaasvorming zijn tekenen van hittebeschadiging. Deze kunnen reeds bij een temperatuur van 65°C ontstaan. CASCO-helmen met de toevoeging „Monocoque-Inmold“ hebben een hittebestendigheid tot 100°C.

⚠️ OPGELET! Gebruik geen hittebeschadigde helmen!

F: GARANTIE

CASCO geeft twee jaar garantie op het materiaal en op de fabricage. Normale slijtage of wijzigingen aan het product door de klant of schade die is ontstaan door ongelukken of ondeskundig gebruik vallen NIET onder de garantie. Om te controleren of claims op garantie rechtmatig zijn, is de originele aankoopbon met het firmastempel van de leverancier en de aankoopdatum erop vereist.

G: BELANGRIJKE AANWIJZINGEN VOOR UW VEILIGHEID

ZELFS ALS U NIET SNEL RIJDT, KUNT U ZICH VERWONDEN. Gevallen van ernstige hoofdverwondingen of zelfs dodelijke verwondingen werden reeds bij stapsnelheid vastgesteld, ZELFS TOEN DE FIETSERS EEN HELM DROEGEN. De bescherming die een helm u biedt, hangt van de omstandigheden van het ongeval af, waarbij het dragen van een veiligheidshelm niet altijd een dodelijk ongeval of langdurige invaliditeit verhindert.

GEBRUIK ALTIJD EEN HELM BIJ HET FIETSEN OF SKATEN EN RIJD VOORZICHTIG! UW HELM KAN ENKEL BESCHERMEN WAT HIJ BEDEKT!

Draag uw helm altijd in de juiste positie. Geen enkele helm kan de hals of onbedekte plaatsen van uw hoofd beschermen. Om te waarborgen dat de helm de grootst mogelijke bescherming biedt, moet de helm strak zitten, moeten de riempjes altijd gebruikt worden en volgens bovenstaande instructies worden ingesteld.

DE HELMEN MOGEN NIET DOOR KINDEREN WORDEN GEDRAGEN BIJ HET KLIMMEN OF BIJ ANDERE SPELEN WAARBIJ WURGINGSGEVAAR BESTAAT.

⚠️ OPGELET! Deze helm werd speciaal ontwikkeld als bescherming bij de fiets- of skatesport.
Hij mag niet voor andere sporten of voor motorrijden worden gebruikt.

De helm is gemaakt van materialen waarvan bekend is dat ze bij gebruikers met een normale gezondheid bij het dragen geen huidirritaties of andere schade voor de gezondheid veroorzaken. Mocht u desondanks een huidreactie voelen, gebruik de helm dan niet meer.

Neem voor de verwijdering van uw helm contact op met uw lokale afvalverwerkingsonderneming.

Tack för att du valde en hjälm från CASCO. Hjälmar är en del av den personliga skyddsutrustningen och medverkar till att förhindra eller att åtminstone avsevärt minska risken för skallskador. Ta dig gärna tid att läsa anvisningarna för hur man ställer in hjälmen. Det är viktigt för säkerheten och för att hjälmen ska bli så bekväm som möjligt.

A. INSTÄLLNING AV HJÄLΜEN

1. Välj rätt storlek

En CASCO-hjälm skyddar bara om den sitter rätt. Mät ditt huvud på det bredaste stället och välj sedan passande hjälmsstorlek. Sätt alltid på hjälmen så att storleksinställningen sitter bak. Hjälmen måste känna säker och bekväm på huvudet. Om den sitter rätt, är hjälmen konstruerad så att den sitter kvar på huvudet vid en olycka. För att den ska sitta ännu bättre, ska man också justera storleken med storleksinställningen.

2. Inställning av storleksinställningen

En god passform är förutsättning för bästa möjliga skydd. Därför är hjälmen utrustad med något av följande system för storleksinställning:

a. DISK-FIT™-SYSTEM

Ställ in huvudringens storlek med ratten som sitter bak till i hjälmen. Om man vrider åt vänster öppnas eller vidgas huvudringen. Om man vrider medurs gör blir huvudringen trängre. Steglöst (Bild 2a).

b. VARIO DISK-FIT™-SYSTEM

Ställ in huvudringens storlek med ratten som sitter bak till i hjälmen. Om man vrider åt vänster öppnas eller vidgas huvudringen. Om man vrider medurs gör blir huvudringen trängre. Steglöst (bild 2b). Dessutom kan nackstödet (bild 2c) ställas in i höjdled och huvudbandets position (bild 2d) anpassas.

c. ERGOMATIC-SIZE-SYSTEM

Anpassar sig automatiskt och ergonomiskt till huvudets form eftersom det är töjbart.

3. Hur ska hjälmen sitta?

Sätt alltid hjälmen vågrätt på huvudet så att den skyddar pannan men utan att skymma sikten. Hjälmen ska heller inte sitta i nacken (bild 3).

4. Stänga till hakremmen

Din CASCO-hjälm har ett remjusteringssystem (bild 4a) med snäplås eller med CASCO-Loc-lås (bild 4b).

a. Snap-in lock

Skjut samman snäplåset, spänn hakremmen med den fria änden av remmen och tryck samman de båda spärrarna för att öppna låset (bild 4a).

b. CASCO-Loc

Häng in CASCO-Loc-låset på fördelningsringen till remmarna och öppna genom att dra spärranordningen rakt bort från huvudet. Spänn åt hakremmen genom att dra i den fria änden av remmen vid höger fördelare. Om du vill lossa på remmen kan du vrida fördelaren en aning uppåt (bild 4b).

5. Justera in remmarna

När hjälmen är inställt efter ditt huvud, sätt den i rätt läge på huvudet (bild 3) och stäng snäplåset (bild 4a/4b). Remmarna måste spänna där de ansluter till remdelaren och ligga precis under öronen. Känna efter hur hårt remmarna sitter och reglera dem så här om de sitter får hårt eller för löst:

a. Inställbart 3-punkts-remssystem (bild 5a)

Skjut in den vänstra remfördelaren (1) under vänster öra och spänn vänster nackband (2) genom att dra i det högra nackbandet (3). Den vänstra remfördelaren ska sitta rakt under örat. Stäng nu den vänstra fördelaren. Den högra remfördelaren (4) placeras på samma sätt rakt under höger öra. Då spänns nackremmen direkt med en av de båda hakremmarna. Stäng snäplåset och spänn hakremmen genom att dra i de två fria remändarna (6) tills den sitter bekvämt under hakan. (Man får remmarna att sitta lösliga genom att göra tvärt om: lossa / skjuta). De lösa remändarna måste dras igenom gummiringen.



VARNING: En öppen remfördelare kan vid en olycka leda till att hjälmen kommer snett och skyddar sämre.

b. Bandfäste (bild 5b)

Sätt hakremmen i ett bekvämt läge med hjälp av fördelaren och fixera därefter med ställskruven (vrid åt höger). Spänn åt remmen med den fria änden och vrid upp fördelaren för att lossa på hakremmen.

c. Comfort Fix Strapping

Om din hjälm är utrustad med ett KOMFORT-FIX-REMSYSTEM (remmen under örat är fastsydd vid fördela ren), behöver du inte göra några sidoinställningar.

6. Kontroll av passformen och remspänningen

Innan du använder hjälmen bör du kontrollera att den sitter rätt, att remmarna är rätt justerade och att hakremmen sitter lagom hårt. Sätt på hjälmen i rätt läge och knäpp snäplåset.

Kontroll av passformen: Försök att vrida hjälmen åt höger och vänster med båda händerna. Passar hjälmen, så följer skinnet i pannan med i rörelsen, om inte sitter hjälmen för löst. Gå tillbaka till punkt 2.

Kontroll av remmarna: Försök att dra ner hjälmen framåt och bakåt så långt som möjligt med båda händerna. Försök ordentligt! Det är viktigt. Kan du dra ner hjälmen så långt framåt att synfältet begränsas eller så långt bakåt att pannan blir oskyddad, då sitter hjälmen inte som den ska. Gör om punkt 4 tills hjälmen bara kan röra sig lite.



VARNING: Om det inte går att justera hjälmen så att den med spända remmar bara kan röra sig lite framåt och bakåt, DÅ SKA DU INTE ANVÄNDA DEN HJÄLMEN Välj i stället en mindre eller en annan modell ur CASCO:s serie.

Gör en provtur

När hjälmen är rätt inställt och remmarna rätt justerade, är det tid att göra en liten provtur. Tänk på om hjälmen sitter bekvämt och stadigt medan du cyklar. Om det behövs, ska du justera remmarna och hakremmen en gång till för att den ska sitta bekvämt och stadigt.

B: INREDNING / TILLBEHÖR

Om din hjälm är utrustad med en utbytbar inredning (tryckknappar), ta försiktigt ut den ur fästena (bild 6). Vid vinterinredningar och annat tillbehör måste medföljande bruksanvisningar beaktas.

C: HÅLLBARHET

Hjälmens skyddsverkan minskar efter det att den har utsatts för ett hårt slag eller en kollision. En hjälm som är skadad på det viset kan inte längre skydda ditt huvud ordentligt för skador. Även om det inte syns något utanpå hjälmen, måste den ändå bytas. Det samma gäller om hjälmen inte längre passar riktigt. Man bör även byta hjälmen efter några års användning även om den inte har några synliga skador.

KONTROLLERA HJÄLMEN REGELBUNDENT FÖR ATT SE OM DEN HAR NÅGRA SKADOR!

D: FÖRÄNDRINGAR PÅ HJÄLMEN, RENGÖRING

Denna hjälm är kontrollerad och godkänd enligt gällande normer i sitt standardutförande.



VARNING: Förändringar på hjälmen, speciellt lackering, klistermärken, rengöringsmedel, kemikalier och lösningsmedel kan allvarligt försämra hjälmens skyddsformåga.

Använd bara medel och tillbehör eller reservdelar som vi har godkänt. Rengör hjälmen enbart med vatten, mild tvål och en mjuk trasa.

E: FÖRVARING

Låt hjälmen lufttorka efter varje användning och förvara den på ett svalt, torrt ställe. Höga temperaturer (ex. också i direkt solljus, bakom glas, i mörka väskor och bagageutrymmen) kan allvarligt skada hjälmen. Ojämna ytor på hjälmen och blåsbildning är tecken på värmeskada. Redan vid en temperatur på 65°C kan värmeskador uppstå. CASCO-hjälmar som är märkta "Monocoque-Inmold" tål värme upp till 100°C.



VARNING! Använd inte värmeskadade hjälmar!

F: GARANTI

CASCO ger två års garanti på materialbrister och tillverkningsfel. Garantin täcker INTE normalt slitage eller nötring eller ändringar på produkten som utförs av kunden. Garantin täcker inte heller skador som har uppstått av olyckor eller ej ändamålsenlig användning. Vid garantianspråk måste köpekvittot, försedd med försäljarens stämpel samt försäljningsdatum, uppvisas.

G: VIKTIGA SÄKERHETSREGLER

MAN BEHÖVER INTE CYKLA FORT FÖR ATT SKADA SIG! Det har förekommit allvarliga skallskador eller till och med dödsolyckor redan vid gånghastighet, **TILL OCH MED NÄR CYKLISTERNA BAR HJÄLM**. Vilket skydd hjälmen ger beror på hur olyckan går till och det är inte alltid som en hjälm kan förhindra dödsfall eller en längre invaliditet.

ANVÄND ALLTID HJÄLM VID CYKLING ELLER SKATING OCH KÖR FÖRSIKTIGT! HJÄLMEN KAN BARA SKYDDA DET SOM DEN TÄCKER!

Se alltid till att hjälmen sitter rätt. Ingen hjälm kan skydda halsen eller oskyddade delar av huvudet. För att ge bästa möjliga skydd, måste denna hjälm sitta tätt emot huvudet och remsystemet måste alltid användas och vara rätt inställt enligt ovan nämnda instruktioner.

BARN SOM KLÄTTRAR ELLER ÄGNAR SIG ÅT ANDRA LEKAR DÄR DET KAN FINNAS RISK FÖR KVÄVNING FÄR INTE BARA HJÄLM.



VARNING! Denna hjälm är framtagen speciellt för att skydda vid cykel- och skatesport. Den får inte användas vid andra sporter eller för motorcykel.

Denna hjälm är tillverkad av material som enligt dagens rön inte framkallar hudirritationer eller andra hälsoskador hos användare med normalt hälsotillstånd. Om du ändå märker av en reaktion, ska du inte längre använda hjälmen!

När hjälmen har tjänat ut bör den lämnas till återvinning.

Tusen takk for at du valgte en hjelm fra CASCO. Beskyttelseshjelm hører med til det personlige beskyttelsesutstyret og bidrar til å hindre hodeskader eller i hvert fall å minske deres omfang. Vi ber deg sette av litt tid til å lese informasjonene og sette deg inn i hvordan hjelmen innstilles. Det tjener din sikkerhet og sørger for best mulig bærekomfort.

A. TILPASNING AV HJELMEN

1. Valg av riktig hjelmstørrelse

En CASCO-hjelm kan kun beskytte deg, når den sitter riktig. Mål hodeomfanget ditt på det bredeste stedet og velg så riktig hjelmstørrelse. Sett alltid på deg hjelmen slik at størrelsen kan innstilles bak. Hjelmen må føles sikker og behagelig når man har den på hodet. Forutsatt at den sitter riktig, er hjelmen konseptet slik at den blir sittende på hodet ved en ulykke. For å forbedre festingen av hjelmen, benyttes det innebyggete systemet for størrelsestilpasning.

2. Justering av systemet for størrelsestilpasning

En god passform er forutsetningen for best mulig beskyttelse. Derfor er hjelmen din utstyrt med et system for størrelsestilpasning som beskrevet nedenfor:

a. HODERING MED DISK-FIT™-SYSTEM

Tilpasningen av hoderingen til din hodestørrelse gjennomføres med en vridelås som befinner seg i nakkeomerådet. Vrir man mot venstre åpnes hhv. løsnes hoderingen. Vrir man mot høyre med klokken blir hoderingen trinnløst mindre (bilde 2a).

b. VARIO-DISK-FIT™-SYSTEM

Tilpasningen av hoderingen til din hodestørrelse gjennomføres med en vridelås som befinner seg i nakkeomerådet. Vrir man mot venstre åpnes hhv. løsnes hoderingen. Vrir man mot høyre med klokken blir hoderingen trinnløst mindre (bilde 2b). I tillegg kan høyden til nakkestøtten (bilde 2c) justeres, og posisjonen for hodebåndet (fig. 2d) kan tilpasses.

c. ERGOMATIC-SIZE-SYSTEM

Det tilpasser seg automatisk ergonomisk til hodeformen, takket være sin elastisitet.

3. Riktig hjelmposisjon

Sett alltid hjelmen vannrett på hodet, slik at pannen er beskyttet samtidig som sikten ikke forstyrres. Hjelmen skal heller ikke sitte forskjøvet bakover på hodet (bilde 3).

4. Lukke hakestrroppen

CASCO-hjelmen er utstyrt med et stroppreguleringssystem (bilde 4a) med hurtigfeste eller med (bilde 4b) CASCO-Loc-feste.

a. Snap-in lock

Skyv sammen hurtigfestet, stram hakestrappen med den ledige enden av stroppen; press sammen de to tappene for å åpne (bilde 4a).

b. CASCO-Loc

Heng CASCO-Loc-festet inn på stroppenes fordelerring og stram hakestrappen ved å trekke i den ledige enden av den høyre fordeleren. Skyv fordeleren litt opp for å slakke stroppen. Trekk pulleren rett bort fra hodet for å åpne (bilde 4b).

5. Innstilling av stroppene

Etter at du har innstilt hjelmen til din hodestørrelse, sett hjelmen på i riktig posisjon (bilde 3) og lukk den med kontaktlåsen (bilde 4a/4b). Remmene må på det stedet hvor remmefordeleren munner ut, ligge spent og like lange under ørene dine.

Sjekk spenningen til remmene og regulér remmer som sitter for stramt eller for løst som følger :

a. Justerbare 3-punkts stopper (bilde 5a)

Skjy den venstre remmefordeleren (1) under det venstre øret ditt, stram det venstre nakkebåndet (2) ved at du trekker i det høyre nakkebåndet (3). Den venstre beltefordeleren må posisjoneres under det venstre øret ditt. Lukk så den venstre fordelen. Plassér den høyre remmefordeleren (4) under det høyre øret ditt. Dermed blir nakkeremmen spent direkte med en av de to kinnbeltene (5). Lukk kontaktlåsen og spenn kinnbeltene ved at du trekker de to frie remmeendene (6), til de sitter behagelig under kinnet. (Løsning av remmene gjøres på motsatt vis ved løsning / skyving). De løse endene til remmene må føres gjennom gummi-o-ringene.



OBS: En åpen beltefordeler kan ved en ulykke føre til at hjelmen forskyver seg og at beskyttelseseffekten uteblir.

b. Kordelstopper (bilde 5b)

Plasser hakestruppen i en behagelig stilling med fordeleren og fest den med reguleringsskruen (skrus inn mot høyre). Stram stoppen i de ledige endene, og deretter kan hakestruppen slakkes ved at fordeleren skyves opp.

c. KOMFORT-STROPPSYSTEM

Dersom hjelmen er utstyrt med et FAST KOMFORT-STROPPSYSTEM (stroppene under øret er sydd fast til fordeleren), er det ikke nødvendig å utføre en justering på sidene.

6. Sjekk passformen og at remmene er festet

Før du bruker hjelmen må du sjekke at den sitter riktig, at remmene er tilpasset riktig og at kinnbeltet sitter fast nok. Sett hjelmen på i riktig posisjon, lukk kontaktlåsen.

Sjekk passformen: Prøv å vri hjelmen med begge hender mot venstre og mot høyre. Hvis hjelmen er riktig tilpasset beveger huden i pannen seg med vridningen; hvis dette ikke er tilfelle, sitter hjelmen for løst. Gå tilbake til punkt 2.

Sjekk remmene: Prøv å trekke hjelmen med begge hender så langt som mulig bakover og forover. Ta denne testen alvorlig. Det er viktig. Hvis du kan rulle hjelmen så langt forover, at sikten forstyrres hhv. så langt tilbake at pannen blir fri, sitter ikke hjelmen riktig. Gjenta punkt 2-5 til hjelmbevegelsen kun er minimal.



OBS! Hvis du ikke klarer å tilpasse hjelmen slik, at den med lukkete remmer kun kan skyves minimalt forover eller bakover, MÅ DU IKKE BENYTTE DENNE HJELMEN ! Bytt den ut med en mindre hjelm eller en annen modell i CASCO-linjen.

Ta en prøvetur

Ta en kort prøvetur når hjelmen er riktig tilpasset og remmene er riktig innstilt. Legg merke til om det er behagelig å ha hjelmen på og hvordan den sitter i løpet av prøveturen. Hvis nødvendig, regulér remmene og kinnbeltet, for å gjøre det behageligere å ha på hjelmen.

B: INNVENDIG UTSTYR / TILBEHØR

Dersom du har en hjelm med utskiftbart utstyr (vekseltapp), må du løsne denne forsiktig fra festene (bilde 6). Følg de respektive vedlagte bruksanvisningene ved bruk av vinterutstyr og annet tilbehør.

C: LEVETID

Den fulle beskyttelseseffekten til hjelmen kan ikke lenger garanteres, hvis den har vært utsatt for et hardt slag eller støt. En så skadet hjelm kan ikke lenger på en effektiv måte beskytte hodet ditt for skader. Selvom man ikke kan se skadene på hjelmens ytre, må hjelmen likevel byttes ut. Det samme gjelder når hjelmen ikke lenger passer helt. Hjelmen bør også byttes ut etter flere års bruk, selvom det ikke er tegn til skader på den.
SJEKK HJELMEN DIN REGELMESSIG FOR Å OPPDAGE MANGLER/SKADER !

D: ENDRINGER PÅ HJELMEN, RENGJØRING

Denne hjelmen ble kontrollert iht. de gjeldene normene og frigitt.

⚠️ OBS! Endringer på hjelmen, spesielt påføring av lakk, klistermerker, rengjøringsmidler, kjemikalier og løsningsmidler kan påvirke hjelmen din i negativ retning.

Bruk derfor kun midler, tilbehør og reservedeler som er anbefalt av oss. Rengjør hjelmen kun med vann, mild såpe og en myk klut.

E: OPPBEVARING

La hjelmen etter hver bruk tørke i frisk luft og oppbevar den på et tørt og kjølig sted. Høye temperaturer (f. eks. også ved direkte sollys, bak glass, i mørke vesker og bagasjerom) kan skade hjelmen alvorlig. Ujevne hjelmoveflater og dannelse av bobler er tegn på skader pga. oppvarming. Dette kan skje allerede ved en temperatur på 65°C. CASCO-hjelmer, som har et „Monocoque-Inmold“-tillegg, tåler varme på opptil 100°C.

⚠️ OBS! Ikke benytt hjelmer som er skadet på grunn av varme!

F: GARANTI

CASCO gir to års garanti for material- og produksjonsfeil. Garantien gjeld IKKJE normal slitasje eller slitasje på grunn av bruk, eller endringer som kunden utfører på produktet. Heller ikkje gjeld han skader som skuldast ulukker eller ikkje forskriftsmessig bruk. For kontroll av om garantikrav er gyldige, er det naudsynt å legge fram originalkvitteringen for kjøpe med forhandlarstempel og kjøpedato.

G: VIKTIGE SIKKERHETSINFORMASJONER

DU TRENGER IKKE Å KJØRE FORT FOR Å SKADE DEG !

Alvorlige hodeskader eller til og med dødlige skader har også oppstått ved kjøring i gåtempo, TIL OG MED NÅR MAN BRUKTE HJELM. Beskyttelsen som hjelmen gir avhenger av omstendighetene rundt ulykken og det at man har på en beskyttelsehjelm kan ikke alltid hindre at det oppstår dødsfall eller invaliditet.

BRUK ALLTID HJELM NÅR DU SYKLER ELLER SKATER, KJØR FORSIKTIG ! HJELMEN KAN KUN BESKYTTE DE DELER DEN DEKKER !

Ha alltid hjelmen på i riktig posisjon. Ingen hjelm kan beskytte halsen eller deler av hodet som ikke er dekket. For å sikre best mulig beskyttelse må denne hjelmen sitte stramt. Stroppene skal alltid brukes og stilles korrett inn i samsvar med veilederen.

HJELMENE MÅ IKKE BENYTTES AV BARN VED KLATRING ELLER ANDRE LEKEAKTIVITETER HVOR DET ER FARE FOR AT MAN KAN KVELES.

⚠️ OBS ! Denne hjelmen er spesielt utviklet for beskyttelse ved sykkel-eller skatesport. Den må ikke benyttes til andre sportarter eller for kjøring med motorsykkel.

Denne hjelmen er produsert av materialer som er kjent for at de ikke forårsaker irritasjon av hud eller andre helseskader hos brukere som er i en normal helsemessig forfatning. Dersom du på tross av dette skulle oppleve å få en reaksjon, må du ikke fortsette å bruke hjelmen!

For avhending av hjelmen, ta kontakt med det lokale avfallsfirmaet.

Tak, fordi du valgte en hjelm fra CASCO . Beskyttelseshjelme hører til den personlige beskyttelsesudrustning og hjælper til med at undgå hovedlæsioner, eller i hvert fald at mindske dem på afgørende vis. Venligst brug lidt tid på de følgende henvisninger, og på indstillingen af din hjelm. Det fremmer din sikkerhed, og giver størtst mulig komfort ved at bære hjelmen.

A: HJELMTILPASNING

1. Valg af den korrekte hjelmstørrelse

En CASCO hjelm kan kun beskytte dig, når den sidder korrekt. Mål din hovedomkreds på det bredeste sted og vælg derefter hjelmstørrelse. Vend altid hjelmen sådan, at indstillingen af størrelsen vender bagud. Hjelmen må sidde sikkert og føles behagelig. Sidder den rigtig, så er den konstrueret på en sådan måde, at den bliver på hovedet i en uheldssituation. For at få tilpasningen optimal, benyt venligst det indbyggede størrelsestilpasningssystem.

2. Tilpasning ved hjælp af tilpasningssystem for størrelse

En god pasform er forudsætningen for den bedst mulige beskyttelse. Derfor er din hjelm udstyret med følgende størrelsestilpasningssystem:

a. DISK-FIT™-SYSTEM

Hovedringens tilpasning til din hovedstyrrelse sker ved hjælp af den i nakkeområdet anbragte drejelås. Et drej mod venstre åbner, hhv. løsner hovedringen. Drej mod højre –med uret- ind snævrer hovedringen trinløs (figur 2a).

b. VARIO-DISK-FIT-COMFORT™-SYSTEM

Hovedringens tilpasning til din hovedstyrrelse sker ved hjælp af den i nakkeområdet anbragte drejelås. Et drej mod venstre åbner, hhv. løsner hovedringen. Drej mod højre –med uret- ind snævrer hovedringen trinløs (figur 2b). Endvidere kan nakkestøtten (figur 2c) justeres i højden, og hovedbåndets position kan tilpasses.

c. ERGOMATIC-SIZE-SYSTEM

Den tilpasser sig automatisk og ergonomisk til hovedets form, da den kan udvides.

3. Den korrekte hjelmposition

Sæt altid din hjelm vandret på hovedet, således at din pande er beskyttet uden at synet generes. Hjelmen må heller ikke sidde skubbet bagud på hovedet (figur. 3).

4. Lukning af hagerem

Din CASCO hjelm har et remjusteringssystem (figur 4a) med indstikslukke eller med CASCO-Loc-lukke (figur 4b).

a. Snap-in lock

Skub indstikslukken sammen, i den frie ende af remmen spændes hageremmen og de to tappe trykkes mod hinanden for at åbne lukken. (figur 4a)

b. CASCO-Loc

Hægt CASCO-Loc-lukken på remsystemets fordelerring og træk pulleren væk fra hovedet i lige retning for at åbne den. Spænd hageremmen ved at trække i den frie ende på den højre fordeleren. For at slække på den skal fordeleren svinges noget op. (figur 4b).

5. Remindstilling

Efter at hjelmen er indstillet efter din hovedstørrelse, sætter du hjelmen på i den rigtige position.(figur 3) og lukker stiklåsen(figur 4a/ 4b). Remmene skal der, hvor de munder ud i remfordeleren være spændt og i samme længde ligge til under dine ører. Afprøv remspændingen og regulér for slappe eller for snævre remme som følger:

a. Indstilleligt 3-punkts remsystem (figur 5a)

Skub den venstre remfordeler (1) ned under dit venstre øre, og stram samtidig det venstre nakkebånd (2) ved at trække i det højre nakkebånd (3). Den venstre remfordeler skal befinde sig direkte under øret. Luk nu den venstre fordeler. Den højre remfordeler placeres (4) ligeledes direkte under dit højre øre. Herved spæn des nakkeremmen direkte med en af de to hageremme (5). Luk stiklåsen og spænd hageremmene ved hjælp af de to frie ender (6), indtil disse ligger godt til hagen. (Løsning af remmene sker omvendt ved at løsne/skubbe). Remmens løse ender skal stikkes gennem gummi-O-ringen.



GIV AGT: En åben remfordeler kan i forbindelse med et uheld medføre at hjelmen forskubbes, og dermed miste beskyttelsesvirkningen.

b. Kordelremsystem (figur 5b)

Hageremmen med fordeleren anbringes i en behagelig position og fikseres med stilleskruen (drejes højre-om). Spænd remmen i de frie ender, og ved at svinge fordeleren opad kan der slækkes på hageremmen.

c. Komfort-Fixremsystem

Hvis din hjelm har et KOMFORT-FIXREMSYSTEM (remme under øret er næsten syet sammen med fordeleren), behøver du ikke foretage nogen sideindstilling.

6. Afprøvning af pasform og remfastgørelse.

Før hjelmen benyttes, så prøv om den sidder rigtigt, om remmene er spændt tilpas og om hageremmen er tilstrækkelig stram. Sæt hjelmen på hovedet i den rigtige position og luk stiklåsen.

Kontrol af pasform: Prøv med begge hænder at rokke med hjelmen fra venstre mod højre. Hvis hjelmen passer som den skal, vil pandehuden bevæge sig samtidig med. Hvis den ikke gør det, sidder hjelmen for løs. Gå tilbage til Punkt 2.

Kontrol af remme: Prøv med begge hænder at skubbe hjelmen bagud og fremad. Gør det omhyggeligt, det er vigtigt. Hvis hjelmen kan vippes af hovedet bagud, eller hvis den kan vippes så langt frem, så synsfeltet bliver ødelagt, eller så langt tilbage, at panden bliver fri, så sidder hjelmen ikke korrekt.

Gentag punkt 2-5 indtil hjelmens fribevægelse kun er meget lille.



GIV AGT! Såfremt du ikke kan tilpasse hjelmen sådan, at den med lukkede remme kun kan bevæges meget lidt fremad og bagud, så BENYT IKKE DENNE HJELM.! Udskift den med en mindre eller en anden model af CASCO-Linie.

Tag en prøvetur

Når hjelmen er tilpasset korrekt og remmene er tilpasset rigtigt, så kør en kort prøvetur. Læg mærke til om hjelmen er behagelig at bære under kørslen. Hvis det er påkrævet, så korrigér remmene og hageremmen på ny for at forbedre komforten ved at bære hjelmen.

B: UDSTYR INDENI /TILBEHØR

Hvis du har en hjelm med udskifteligt udstyr (trykknapper), skal du løsne udstyret forsigtigt (figur 6). Ved vinterudstyr og andet tilbehør skal du være opmærksom på medfølgende brugsanvisninger.

C: BENYTTELSES VARIGHED

Hjelmens beskyttende virkning er ikke længere helt intakt, når den har været utsat for et hårdt slag eller kollision. En beskadiget hjelm kan ikke beskytte dit hoved for læsioner. Selv om skaden ikke kan ses på det ydre, må hjelmen udskiftes. Det samme gælder, hvis hjelmen ikke passer mere. Også efter flere års brug burde hjelmen udskiftes. KONTROLLER REGELMÆSSEGT HJELMEN FOR SYNLIGE SKADER!

D: ÆNDRINGER VED HJELMEN, RENGØRING

Denne hjelm er under serieproduktionen afprøvet og frigivet i henhold til bestemte normer.



GIV AGT! Ændringer ved hjelmen, især påførsel af lak, klistermærker, rensemidler, kemikalier og opløsningsmidler kan påvirke hjelmens sikkerhed i betragtelig grad.

Anvend kun produkter og tilbehør som er godkendt af os. Rens hjelmen udelukkende med vand, mild sæbe og en blød klud. Et koligt og tørt sted. Høje temperaturer (bl.a. ved direkte solstråler, bagved glas, i mørke tasker eller bagagerum).

E: OPBEVARING

Lad hjelmen efter brug tørre i luften, og opbevar den på et køligt sted. Høje temperaturer kan påføre hjelmen alvorlige skader. Ujævn overflade på hjelmen, eller dannelsen af blærer er tegn på at hjelmen har været utsat for en varmebeskadigelse. Disse skader kan allerede opstå ved en temperatur på 65°C. CASCO Hjelme, som bærer tilføjelsen „Monocoque-Inmold“, er varmebestandig indtil 100°C.



GIV AGT! Varmebeskadigede hjelme bør ikke benyttes!

F: GARANTI

CASCO yder to års garanti på materialer og produktion. Garantien omfatter IKKE normalt slid eller brug eller ændringer foretaget af kunden eller skader, som er opstået som følge af uheld eller ukorrekt brug. Ved garantikrav skal det originale købsbilag med forhandlerstempel og købsdato medbringes.

G: VIGTIGE SIKKERHEDSHENVISNINGER

DU BEHØVER IKKE HØJ FART, FOR AT BLIVE SKADET! Der er konstateret alvorlige hovedlæsioner og endda tilfælde med dødelig udgang allerede ved lave hastigheder, SELV OM DER BLEV BÅRET EN HJELM. Den beskyttelse en hjelm yder afhænger af omstændighederne ved uhellet, hvor en hjelm ikke altid kan forhindre en dødelig udgang eller længere varende invaliditet.

BENYT ALTID EN HJELM PÅ CYKLEN ELLER VED AT SKATE OG KØR FORSIGTIGT! EN HJELM BESKYTTER KUN DET DEN DÆKKER OVER!

Bær altid hjelmen i den korrekte position. Ingen hjelm kan beskytte halsen eller andre udækkede steder på hovedet. For at give den størst mulige beskyttelse, skal denne hjelm sidde tæt til hovedet og remsystemet skal bruges og indstilles rigtigt i henhold til ovennævnte vejledning.

HJELMENE MÅ IKKE BENYTTES AF BØRN UNDER KLATRING ELLER ANDRE LEGE, HVOR DER ER FARE FOR STRANGULERING!



GIV AGT! Denne hjelm blev specielt udviklet til din beskyttelse ved cykling og skatesport. Den må ikke anvendes til andre former for sport eller til motorcykelløb.

Denne hjelm er fremstillet af materialer, hvorom man ved, at de ikke fremkalder sundhedsmæssige skader eller hudirritationer hos brugere med normal sundhedstilstand. Skulle du alligevel få en reaktion, skal du ikke bruge hjelmen mere.

Kontakt din kommune for korrekt aflevering af den kasserede hjelm.

Kiitos, kun valitsit CASCO-kypärän! Suojakypärät kuuluvat henkilökohtaisiin suojaravusteisiin. Ne suojaavat tehokkaasti pää- ja aivovammoilta ja vaimentavat ratkaisevasti päähän kohdistuvia iskuja. Lue seuraavat yleiset ohjeet ja kypärän säättöä koskevat ohjeet huolellisesti. Ohjeissa käsitellään turvallisuusnäkökohdat ja kypärän käyttömukavuuteen liittyvät säädöt.

A. KYPÄRÄN SOVITUS

1. Oikean kypäräkoon valinta

CASCO-kypärä suojaa kunnolla vain silloin, kun se on oikein päässä. Mittaa pään ympärys pään paksuimmasta kohdasta ja valitse sen perusteella oikea kypäräkoko. Aseta kypärä päähäsä aina siten, että säätöjärjestelmä on takana. Kypärän on istuttava hyvin ja se ei saa puristaa. Kypärä on suunniteltu siten, että jos kypärä istuu oikein, se pysyy päässä myös onnettomuustilanteessa. Käytä kypärässä olevaa säätöjärjestelmää istuvuuden parantamiseen.

2. Säätöjärjestelmän käyttö

Kypärä suojaa optimaalisesti vain, jos se istuu hyvin. Tästä syystä kypärä on varustettu yhdellä seuraavista säätöjärjestelmissä:

a. DISK-FIT™ -JÄRJESTELMÄ

Sovitushihna säädetään pään koon mukaiseksi niskaosassa olevalla säätölukolla. Sovitushihna vapautuu tai löystyy, kun säätölukkoa kierretään vastapäivään. Sovitushihna kiristyy portaatto masti, kun säätölukkoa kierretään myötäpäivään. (Kuva 2a)

b. VARIO-DISK-FIT™-SYSTEM

Sovitushihna säädetään pään koon mukaiseksi niskaosassa olevalla säätölukolla. Sovitushihna vapautuu tai löystyy, kun säätölukkoa kierretään vastapäivään. Sovitushihna kiristyy portaatto masti, kun säätölukkoa kierretään myötäpäivään. (Kuva 2b)

Lisäksi voidaan säätää niskatuen (kuva 2c) korkeus ja mukauttaa päähihnan (kuva 2d) istuvuus.

c. ERGOMATIC-SIZE -JÄRJESTELMÄ

Se mukautuu automaattisesti ja sen venyytyden ansiosta, ergonomisesti pään muotoon.

3. Kypärän oikea asento

Aseta kypärä päähän aina vaakasuoraan siten, että otsa on suojattu näkyvyyttä rajoittamatta. Kypärää ei saa työntää liian taakse (kuva 3).

4. Leukahihnan sulkeminen

CASCO-kypäräsi on varustettu hihnansäätöjärjestelmällä (kuva 4a), jossa on pistolukitus tai (kuva 4b) CASCO-Loc-lukitus.

a. Snap-in lock

Työnnä pistolukitus yhteen, kiristä leukahihna hihnan vapaalla loppuosalla; avaamista varten purista molemmat tapit yhteen. (kuva 4qa)

b. CASCO-Loc

Ripusta CASCO-Loc-lukitus hihnojen jakorenkaaseen ja kiristä leukahihna vetämällä oikean puoleisen jakajan vapaata loppuosaa. Löysäämistä varten käänä jakajaa hieman ylös. Aavaamista varten vedä vето-osa suoraan pojuspäin päästää. (kuva 4b)

5. Hihnan säätö

Aseta kypärä päähän oikeassa asennossa (kuva 3) ja sulje leukahihnan pikalukko (kuva 4a/ 4b) oikean kypäräkoon säättämisen jälkeen. Hihnojen on oltava niistä kohdista, joista ne päätyvät hihnasäätimeen, yhtä pitkät kummaltakin puolelta, kireät koko matkalta ja niiden on mentävä päänmyötäisesti korvien alapuolelta. Tarkista hihnojen kireys ja säädää liian löysät tai kireät hihnat seuraavasti:

a. Säädetäväät 3-piste-hihnat (kuva 5a)

Työnnä vasen hihnasäädin (1) vasemman korvan alapuolelle. Kiristä samalla vasen niskahihna (2) vetämällä oikeasta niskahihnasta (3). Vasemman säätimen on oltava aivan korvan alapuolella. Sulje vasen säädin. Aseta oikea hihnasäädin (4) aivan oikean korvan alapuolelle. Tällöin niskahihnaa kiristetään toisella kahdesta leukahihnasta (5). Sulje pikalukko ja kiristä leukahihnat vetämällä kahdesta vapaasta hihnan päästä (6), kunnes leukahihnat myötäilevät leukaan mukavasti leuan alapuolella. (Hihnat löysätään pääin vastaisessa järjestyksessä löysäämällä/työntämällä.) Työnnä hihnojen vapaat päät kumisen O-renkaan läpi.



HUOMIO! Jos säädin on jäynti auki, se voi onnettomuustilanteessa johtaa kypärän luiskahtaa maiseen paikaltaan. Tällöin kypärän suojaava vaikutus huononee.

b. Naruhihnat (kuva 5b)

Aseta leukahihna jakajalla mukavaan asentoon ja lukiutse se säättöruuvilla (kierrettävä sisään oikealle). Leukahihnaa voidaan löysätä kiristämällä hihnan vapaita loppuosia ja käänämällä jakaja ylöspäin.

c. Mukavuus-Lukitushihnoilla

Kun kypäräsi on varustettu MUKAVUUS-LUKITUSHIHNILLA (korvan alla sijaitsevat hihnat on kiinteästi ommeltu kiinni jakajaan), säätiö sivulla on tarpeeton.

6. Kypärän istuvuuden ja hihnojen kiinnitysten tarkistus

Tarkista, että hihnat on säädetty oikein ja leukahihna on tarpeeksi kireä, ennen kuin käytät kypärää. Aseta kypärä oikeassa asennossa päähän ja sulje pikalukko.

Kypärän istuvuuden tarkistus: Yritä liikuttaa kypärää vasemmalle ja oikealle molemmin käsin. Kypärä istuu hyvin, jos otsan iho liikkuu mukana. Jos iho ei liiku mukana, kypärä on liian löysällä. Palaa takaisin kohtaan 2.

Hihnojen tarkistus: Yritä molemmien käsin vetää kypärää eteen ja taakse niin pitkälle kuin mahdollista. Vedä kypärää voimakkaasti kumpaankin suuntaan. Tämä on tärkeää: Jos kypärä irtoaa tai liikkuu niin pitkälle eteen, että se peittää näkyvyyden, tai niin kauas taakse, että otsa paljastuu, kypärää ei ole säädetty oikein. Toista kohta 2-5, kunnes kypärä liikkuu vain vähän.



HUOMIO! Jos kypärää ei saada asetettua päähän siten, että sitä voidaan hihnat kiinnitetynä liikuttaa vain hieman eteen ja taakse, **KYPÄRÄÄ EI SAA KÄYTTÄÄ!** Kypärä on vaihdettava pienemään tai toiseen CASCO-sarjan kypärämalliin.

Kokeile kypärää pyöräillessä

Kokeile kypärää pyöräillessä sen jälkeen, kun kypärä istuu oikein ja hihnat on säädetty oikein. Varmista ajon aikana, että kypärä istuu mukavasti ja tiukasti. Säädä tarpeen vaatiessa hihnoja ja leukahihnaa mukavuuden ja istuvuuden parantamiseksi.

B: SISÄVARUSTUS/LISÄVARUSTEET

Kun kypäräsi on varustettu vaihtovaroitusella (vaihtopinne), irrota tämä varovasti tuestaan. (kuva 6) Talivarusteissa ja muissa lisävarusteissa huomioi kulloinkin mukaan liitetty käyttöohjeet.

C: KÄYTÖIKÄ

Kypärän suojaavaa vaikutusta ei voida taata, jos kypärään on osunut voimakas isku. Vahingoittunut kypärä ei suojae päättä enää tehokkaasti vammoilta. Tämän vuoksi kypärä on vaihdettava uuteen, vaikka siinä ei ollisikaan näkyvä vauriota. Samoin kypärä on vaihdettava uuteen, jos se ei enää istu kunnolla. Kypärä on vaihdettava myös useamman vuoden ajan käytön jälkeen, vaikka siinä ei ole näkyvä vauriota. **TARKISTA SÄÄNNÖLLISIN VÄLIAJOIN, ETTÄ KYPÄRÄSSÄ EI OLE NÄKYVÄ VAURIOITA!**

D: MUUTOSTEN TEKEMINEN KYPÄRÄÄN, PUHDISTUS

Tämä kypärä on tarkistettu ja hyväksytty sarjatuotannossa käytettävien normien mukaisesti.

⚠️ Kypärän kuntoon vaikuttavat oleellisesti kypärään tehtävät muutokset sekä lakat, tarrat, puhdistusaineet, kemikaalit ja liuottimet.

Käytä vain meidän hyväksymämme aineita ja lisävarusteita. Puhdista kypärä käyttämällä pelkästään vettä, mietoa saippuaa ja pehmää liinaa.

E: SÄILYTYS

Anna kypärän kuivua itsestään ja säilytä sitä viileässä ja kuivassa tilassa. Korkeat lämpötilat (suora auringonvalo tai lasin takana, tummassa laukussa tai tavaratilassa säilyttäminen) voivat oleellisesti vahingoittaa kypärää. Epätasainen kypärän pinta tai kuplat ovat merkkejä kuumuuden aiheuttamista vaurioista. Vaurioita voi aiheuttaa jo 65°C:een lämpötila. "Monocoque-Inmold"-merkinnällä varustetut CASCO-kypärät kestävät korkeita lämpötiloja jopa 100°C:een saakka.

⚠️ **HUOMIO!** Älä käytä kuumuuden vaurioittamaa kypärää!

F: TAKUU

CASCO antaa tuotteelle kahden vuoden takuun materiaali- ja valmistusvirheiden varalta. Takuu ei kata normaalista kulumista tai asiakkaan tuoteseen tekemiä muutoksia eikä vaurioita, jotka ovat syntyneet onnettomuuksien tai väärinkäytön seurauksena. Jotta takuun voimassaolo voidaan tarkistaa, asiakkaan on esittävä alkuperäinen ostokuitti, jossa on jälleenmyyjän leima ja ostopäivämäärä.

G: TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

LOUKKAANTUMISRISKI ON OLEMASSA NOPEUDESTA RIIPPUMATTAA! Myös kävelyvauhdissa on sattunut vakavia päävammoja ja jopa kuolemaan johtaneita loukkaantumisia, VAIKKA PYÖRÄILIJÄ ON KÄYTTÄNYT KYPÄRÄÄ. Kypärän tarjoama suoja riippuu onnettomuustekijöistä. Kypärän käyttö ei aina pysty estämään kuolemaan tai pidempiaikaiseen vammautumiseen johtavaa onnettomuutta.

KÄYTÄ AINA KYPÄRÄÄ PYÖRÄILIESSÄ TAI RULLALUISTELLESSA JA AJA VAROVASTI! KYPÄRÄ SUOJAA VAIN PEITTÄMÄNSÄ ALUEEN!

Pidä kypärää aina oikeassa asennossa. Mikään kypärä ei suojaa kaulaa tai peittämättömiä pään alueita. Jotta kypärä antaisi suurimman mahdollisen suojan, täytyy sen istua tiukasti, hihnoja on aina käytettävä ja ne on säädetettävä asianmukaisesti ohjeen mukaan.

LAPSET EIVÄT SAA KÄYTTÄÄ KYPÄRÄÄ KIPEILLESSÄ TAI SELLAISISSA LEIKEISSÄ, JOISSA ON KURISTUMISVAARA.

⚠️ **HUOMIO!** Tämä kypärä on kehitetty erityisesti pyöräily- ja rullaluistelukäyttöön. Sitä ei saa käyttää muissa urheilulajeissa tai moottoripyörällä ajassa.

Tämä kypärä on valmistettu materiaaleista, joista tiedetään, että ne eivät aiheuta ihmänsyystä tai muita terveyshaittoja käyttäjille, joiden terveydentila on normaali. Jos siitä huolimatta huomaat reaktion, älä käytä kypärää jatkossa!

Ota yhteyttä paikalliseen jätteenkäsittelylaitokseen kypärän hävittämiseen liittyvissä kysymyksissä.

Děkujeme, že jste se rozhodli pořídit si helmu CASCO. Ochranné helmy patří k osobní bezpečnostní výbavě a napomáhají předcházet úrazům hlavy nebo je alespoň zásadně zmílit. Udělejte si trochu času, přečtěte si tyto instrukce a helmu si upravte. Je to součást zajištění bezpečnosti a maximálního pohodlí při nošení.

A: ÚPRAVA HELMY

1. Výběr správné velikosti helmy

Helma CASCO vás ochrání jen tehdy, bude-li vám správně sedět. Změřte si obvod hlavy v nejšířím místě a podle toho si vyberte vhodnou velikost helmy. Helmu si vždy nasazujte tak, aby ste systém pro přizpůsobení velikosti měli vzadu. Při nošení helmy musíte mít pocit bezpečí a pohodlí. Pokud helma správně sedí, je uzpůsobena tak, aby při nehodě zůstala na hlavě. Integrovaný systém nastavení velikosti použijte, chcete-li polohu helmy ještě lépe přizpůsobit.

2. Nastavení velikosti

Správně přizpůsobený tvar je předpokladem maximální ochrany. Proto je vaše helma vybavena jedním z následujících systémů nastavení:

a. Systém Disk-Fit™

Úprava hlavového pásu podle objemu hlavy se provádí otočným kolečkem vzadu.

Otáčením doleva se pás roztahuje (uvolňuje). Otáčením doprava ve směru hodinových ručiček se obvod hlavy zmenšuje. (Obr. 2a)

b. Systém Vario-Disk-Fit™

Úprava hlavového pásu podle objemu hlavy se provádí otočným kolečkem vzadu. Otáčením doleva se pás roztahuje (uvolňuje). Otáčením doprava ve směru hodinových ručiček se obvod hlavy zmenšuje. (Obr. 2b). Kromě toho lze nastavit výšku hlavové opěrky (obr. 2c) a upravit polohu hlavového pásu (obr. 2d).

c. Systém ERGOMATIC-SIZE

Díky své roztažnosti se ergonomicky přizpůsobí tvaru hlavy.

3. Správná poloha helmy

Helmu nasazujte na hlavu vždy vodorovně tak, aby ste měli chráněné čelo, ale abyste nebyli omezováni ve výhledu. Helma by neměla být na hlavě posunuta dozadu (obr. 3).

4. Zapnutí podbradníku

Přilba CASCO je vybavena nastavovacím řemínkem (obr. 4a) s rychlosponou nebo s CASCO-Loc sponou (obr. 4b).

a. Snap-in lock

Zapněte rychlosponu, za volný konec pásku podbradník utáhněte a při povolování stiskněte sponu ze stran. (obr. 4a)

b. CASCO-Loc

CASCO-Loc sponu zahákněte do spojovacího kroužku a podbradník utáhněte tažením za volný konec na pravé straně. Pro odlehčení uzávěr trochu nadzdvihněte. Rozepnout odtažením závěru směrem od hlavy. (obr 4b)

5. Úprava řemínku

Po přizpůsobení helmy velikosti hlavy si ji ve správné poloze nasadte (obr. 3) a zapněte uzávěr (obr. 4a/ 4b). Řemínky musí být v místě, kde se rozvěvují, napnuté, stejně dlouhé a přilehat těsně pod usíma.

Zkontrolujte napnutí řemínek, a jsou-li příliš volné nebo naopak příliš těsné, upravte jejich délku takto:

a. Tříbodový nastavitelný systém řemínků (obr. 5a)

Posuňte si levou sponu (1) pod levé ucho, napněte přitom levý týlní pás (2) tak, že zatáhnete za pravý týlní pás (3). Levou sponu měli mít přímo pod uchem. Nyní levou sponu zapněte. Taktéž pravou sponu (4) umístěte přímo pod pravé ucho. Přitom se týlní pás napne přímo jedním ze dvou řemínků pod bradou (5). Zapněte zasouvací klip a napněte podbradní řemínky zatáhnutím za oba jejich volné konce (6) tak, aby pohodlně pod bradou doléhaly. (Uvolnění řemínků se provádí v opačném pořadí uvolněním / posunutím). Volné konce řemínků je třeba protáhnout gumovým kroužkem.

⚠ POZOR: Rozepnutá spona může při nehodě způsobit skloznotí helmy a pak nejste chráněni.

b. Řemínky s kolečkem (obr. 5b)

Podbradník s přezkou pohodlně umístěte a zajistěte šroubkem (točit doprava).

Řemínek utáhněte za volné konce a zatažením přezky nahoru můžete podbradník uvolnit.

c. Komfort-Fix

Máte-li příslu se systémem KOMFORT-FIX (řemínky jsou s přezkou pod uchem pevně sešíté), pak se stranovým nastavením nemusíte zabývat.

6. Kontrola usazení a upevnění řemínky

Než začnete helmu používat, zkонтrolujte, zda vám dobře sedí, zda je řemínek správně upraven a zda podbradní řemínek doléhá dostatečně pevně. Nasadte si helmu do správné polohy a zapněte zasouvací uzávěr.

Kontrola správné polohy: Pokuste se oběma rukama helmu pootočit doleva a doprava. Jestliže helma správně sedí, bude se vám pohybujat současně i kůže na čele; není-li tomu tak, pak je helma příliš volná. Začněte znova od bodu 2.

Kontrola řemínků: Zkuste helmu oběma rukama tahat dozadu a dopředu, jak jen to jde. Nešetřete se. Je to důležité. Jestliže dostanete helmu dopředu nebo dozadu natolik, že si buď zakryjete výhled nebo že si odkryjete čelo, pak helma nesedí správně. Zopakujte bod 2-5, aby pohyb helmy byl jen minimální.

⚠ POZOR! Pokud se vám nedaří upravit helmu tak, aby ji bylo možné se zapnutými řemínky posouvat dopředu nebo dozadu jen minimálně, pak **TUTO HELMU NEPOUŽÍVEJTE!** Vyměňte ji za menší nebo za jiný model série CASCO.

Proveďte zkušební jízdu

Pokud je helma správně upravena a řemínky jsou správně nastaveny, udělejte si krátkou zkušební jízdu. Všimejte si, zda je helma pohodlná a za jízdy správně sedí. V případě potřeby upravte znova řemínky kolem uší a pod bradou a snažte se docílit dobrého pocitu a správné polohy helmy.

B: VNITŘEK A PŘÍSLUŠENSTVÍ

Jestliže máte příslu s vyměnitelným vnitřkem, uvolněte vnitřní části z držení v příslbě.

V případě zimního vybavení a jiného příslušenství postupujte v souladu s návodem k použití.

C: DOBA POUŽITÍ

Helma pozbývá svého ochranného účinku, pokud byla vystavena tvrdému úderu nebo nárazu. Takto poškozená helma již není schopna účinně chránit hlavu proti úrazu. I kdyby na první pohled nebylo patrné žádné poškození, je zapotřebí helmu vyměnit. Totéž platí i pro případ, že helma již správně nesedí. Helma by se měla vyměnit i bez viditelného poškození po víceletém používání.

PRAVIDELNĚ KONTROLUJTE, ZDA HELMA NENÍ VIDITELNĚ POŠKOZENA!

D: ZMĚNY NA HELMĚ, ÚDRŽBA

Tato helma byla v sériové výrobě testována a schválena podle příslušné normy.



POZOR! Změny na helmě, zejména nanášení laku, nálepek, čisticích prostředků, chemikalií a rozpouštědel mohou podstatně snížit její bezpečnost.

Používejte jen prostředky a příslušenství nebo náhradní díly, které jsou námi schváleny. Helmu čistěte jen vodou, jemným mydlem a měkkým hadříkem.

E: SKLADOVÁNÍ

Po každému použití nechte helmu na vzduchu oschnout a skladujte ji na chladném, suchém místě. Vysoké teploty (m.j. také vlivem přímého slunečního záření, za sklem, v tmavých taškách a zavazadlových prostorách) mohou helmu vážně poškodit. Nerovný povrch helmy a tvorba bublinek jsou známou poškození působením tepla. K těmto jevům může docházet již při teplotě 65°C. Helmy CASCO s přívlastkem „Monocoque-Inmold“ se vyznačují tepelnou odolností do 100°C.



POZOR! Nepoužívejte helmy poškozené působením tepla!

F: ZÁRUKA

CASCO poskytuje na materiál a výrobní vady dvouletou záruku. Záruka se NEVZTAHUJE na běžné opotřebení nebo na úpravy provedené zákazníkem, či na škody způsobené nehodami nebo nesprávným používáním. Při reklamaci je třeba předložit originál nákupního dokladu a razítkem prodejce a datem pořízení.

G: DŮLEŽITÉ INFORMACE PRO VAŠI BEZPEČNOST

K ÚRAZU MŮŽETE PŘIJÍT NEJEN PŘI RYCHLÉ JÍZDĚ! Jsou známy případy závažného poranění či dokonce smrtelných úrazů, ke kterým došlo již při rychlosti chůze, A TÓ DOKONCE I V PŘÍPADĚ, KDY MĚL CYKLISTA HELMU. Ochrana, kterou helma poskytuje, závisí na okolnostech nehody, přičemž ochranná helma není schopna vždy zabránit smrtelnému úrazu nebo delší invaliditě.

PŘI JÍZDĚ NA KOLE NEBO SKATINGU NOSTE VŽDY HELMU A JEZDĚTE OPATRNĚ! HELMA CHRÁNÍ JEN TY ČÁSTI HLAVY, KTERÉ ZAKRYVÁ!

Helmu noste vždy v předepsané poloze. Žádná helma nemůže ochránit krk nebo nechráněné části trupu. K zajištění maximální možné ochrany musí přilba dokonale sedět; upevňovací řemínky se musí používat povinně a jejich seřízení musí být v souladu s návodem.

HELMU NESMÍ POUŽÍVAT DĚTI PŘI ŠPLHÁNÍ NEBO JINÝCH HRÁCH, PŘI NICHŽ HROZÍ NEBEZPEČÍ UŠKRCENÍ.



POZOR! Tato helma byla vyvinuta speciálně pro ochranu hlavy při jízdě na kole a skateboardingu. Její používání není dovoleno při jiných sportech nebo při jízdě na motocyklu.

Tato přilba je vyrobena z materiálů, o nichž je známo, že u uživatelů bez zdravotních potíží nevyvolává senzibilizaci pokožky ani jiné zdravotní problémy. Pokud byste i přesto zaznamenali nějakou nepříznivou reakci, přestaňte přilbu používat!

V případě likvidace helmy se spojte se svým lokálním podnikem zabývajícím se nakládáním odpadů.

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre prilbu CASCO. Ochranné prilby patria k osobnej ochranej výstroji a prispievajú k tomu, že zabraňujú poraneniam hlavy, alebo ich minimálne v rozhodujúcej miere minimalizujú. Prosíme, nájdite si trochu čas pre nasledujúce pokyny a pre nastavenie prilby. Slúži to Vašej bezpečnosti a maximálne možnému komfortu nosenia.

A: PRISPÔSOBENIE PRILBY

1. Výber správnej veľkosti prilby

Prilba CASCO Vás môže ochrániť len vtedy, ak správne sedí. Zmerajte si obvod Vašej hlavy na najširšom mieste a vyberte si potom vhodnú veľkosť prilby. Prilbu nasadzujte vždy tak, aby sa nastavovanie veľkosti nachádzalo na zadnej strane. Ak máte na hlove prilbu, musíte sa cítiť bezpečne a pohodlne. Pokiaľ sedí správne, je táto prilba koncipovaná tak, aby pri nehode ostala na hlove. Aby sa ešte ďalej zlepšilo jej osadenie, použite, prosím, inštalovaný systém prestavenia veľkosti.

2. Úprava systému nastavenia veľkosti

Dobré lícovanie je predpokladom pre maximálne možnú ochranu. Preto je Vaša prilba vybavená nižšie uvedenými systémami prestavovania veľkosti:

a. Systém Disk-Fit™

Prispôsobenie prstenca hlavy na Vašu veľkosť hlavy sa uskutočňuje na základe otočného uzáveru nachádzajúceho sa v oblasti šije. Otáčaním vľavo sa prstenec hlavy otvára, resp. uvoľňuje. Otáčaním vpravo v smere hodinových ručičiek sa postupne zužuje prstenec hlavy. (Obr. 2a)

b. Systém Vario-Disk-Fit™

Prispôsobenie prstenca hlavy na Vašu veľkosť hlavy sa uskutočňuje na základe otočného uzáveru nachádzajúceho sa v oblasti šije. Otáčaním vľavo sa prstenec hlavy otvára, resp. uvoľňuje. Otáčaním vpravo v smere hodinových ručičiek sa postupne zužuje prstenec hlavy. (Obr. 2b). Naviac sa dá výškovo prestaviť podpora krku (obr. 2c) a upraviť pozíciu pásovky (obr. 2d).

c. SYSTÉM ERGOMATIC-SIZE

Forme hlavy sa ergonomicky prispôsobí automaticky a vďaka svojej roztažnosti.

3. Správna poloha prilby

Nasadzujte si Vašu prilbu na hlavu vždy vodorovne tak, aby bolo Vaše čelo chránené, ale aby neboli obmedzený Váš výhľad. Vaša prilba by nemala byť osadená tak, že je posunutá vzadu na hlavu (Obr. 3).

4. Zatvorenie remeňa brady

Vaša prilba CASCO je vybavená systémom prestavenia remeňa (obr. 4a) so zásuvným uzáverom alebo s uzáverom CASCO-Loc (obr. 4b).

a. Snap-in lock

Zásuvný uzáver zasuňte, Remeň brady napnite pomocou voľného konca remeňa, na otvorenie stlačte obidva čapíky. (obr. 4a)

b. CASCO-Loc

Uzáver CASCO-Loc zaveste na rozdeľovací krúžok remeňov a remeň brady napnite tahaním na konci pravého rozdeľovača. Na uvoľnenie rozdeľovača trochu nadvihnite. Na otvorenie stiahnite stáhovač z hlavy. (obr. 4b)

5. Nastavenie remeňov

Po tom, ako ste nastavili prilbu na veľkosť Vašej hlavy, nasadte si prilbu do správnej polohy (Obr. 3) a zavrite zasúvací uzáver (Obr. 4a/ 4b). Remene musia byť na tom mieste, kde ústia do rozdeľovača remeňa napnuté a musia v rovnakej dĺžke prílehať pod Vašimi ušami.

Overte si napnutie remeňov a vyregulujte príliš voľné alebo príliš tesne priliehajúce remene nasledovne:

a. Nastaviteľné 3-bodové remene (obr. 5a)

Zasuňte ľavý rozdeľovač remeňa (1) pod Vaše ľavé ucho, napnite pritom ľavý pás šíje (2) tāhaním za pravý pás šíje (3). Ľavý rozdeľovač remeňa by mal byť umiestnený priamo pod Vašim uchom. Teraz zavorte ľavý rozdeľovač. Pravý rozdeľovač remeňa (4) umiestnite tiekajúci priamo pod Vaše pravé ucho. Tu sa šívový remeň napína priamo s dvomi remeňmi brady (5). Zavorte zasúvací uzáver a napnite remene brady tāhaním za dva voľné konce remeňa (6), až kým tieto neprilehajú pohodlne pod bradou. (Uvoľnenie remeňov funguje opačným spôsobom pomocou uvoľnenia / posúvania). Voľné konce remeňov musia byť vedené cez gumený O-kružok.



POZOR: Otvorený rozdeľovač remeňa môže mať pri nehode za následok zošmyknutie sa prilby a tým stráca na svojom ochrannom účinku.

b. Šnúrové viazanie (obr. 5b)

Remeň brady uvedte pomocou rozdeľovača do pohodnej polohy a zafixujte pomocou nastavovacej skrutky. Remeň na voľných koncoch napnite a vysúvaním rozdeľovača nahor sa dá remeň brady uvoľniť.

c. Fixné Remene Komfort

Ak má Vaša prilba FIXNÉ REMENE KOMFORT (remeňe pod uchom sú pevne zošité s rozdeľovačom), nepotrebujete vykonávať žiadne bočné nastavenie. Pokračujte podľa bodu 4.

6. Kontrola formy lícovania a upevnenia remeňov

Skôr, ako prilbu použijete, skontrolujte, či správne sedí, či sú remene správne upravené a či remeň brady prilieha dostatočne pevne. Nasadte si prilbu v správnej polohe, zavorte zasúvací uzáver.

Kontrola formy lícovania: Pokúste sa obidvomi rukami otočiť prilbu smerom doprava a doľava. Ak Vám prilba správne pasuje, pohybujte sa koža na čele spolu s prilbou. Ak to tak nie je, potom sedí prilba voľne. Vráťte sa späť k bodu 2.

Kontrola remeňov: Pokúste sa obidvomi rukami stiahnuť smerom dozadu a dopredu tak, ako je to možné. Snažte sa o to naozaj vážne. Je to dôležité. Ak by ste prilbu niektorým smerom stiahli, alebo ak by ste ju mohli posunúť smerom dopredu tak, že by sa obmedzilo Vaše pole výhľadu, resp. smerom dozadu tak, že sa odhalí Vaše čelo, potom prilba správne nesedí. Opakujte bod 2-5 až kým nie je pohyb prilby len nepatrny.



POZOR! Ak si neviete prispôsobiť prilbu tak, že sa s uzavorenými remenami môže dať posúvať smerom dopredu alebo dozadu len nepatrne, potom TÍTO PRILBU NEPOUŽÍVAJTE! Nahradte ju menšou alebo iným modelom rady CASCO.

Urobte si skúšobnú jazdu

Ak je prilba správne prispôsobená a ak sú remene správne nastavené, urobte si krátku skúšobnú jazdu. Dbajte pritom na komfort nosenia a na osadenie prilby počas jazdy. Pokiaľ to bude potrebné, nastavte si remene a remeň brady ešte raz, aby sa zlepšil komfort nosenia a osadenie.

B: VNÚTORNÉ VYBAVENIE / PRÍSLUŠENSTVO

Ak máte prilbu s výmenným vybavením, toto opatme uvoľnite z úchytiak. (obr. 6)

Pri zimnom vybavení a pri ďalšom príslušenstve dodržiavajte priložené pokyny na používanie.

C: ŽIVOTNOSŤ

Ochranný účinok prilby nie je viac zaručený v plnom rozsahu, ak bola táto vystavená silnému úderu alebo nárazu. Taktôľ poškodená prilba nemôže Vašu hlavu dostatočne účinne chrániť pred poraneniami. Zvlášť aj keď nie je viditeľné žiadne vonkajšie poškodenie, musí byť prilba vymenena. To isté platí, ak prilba viac nesedí správne. Aj po viacročnom používaní bez viditeľného poškodenia by sa mala prilba vymeniť. Totéž platí i pro případ, že helma již správně nesedí. Helma by se měla vyměnit i bez viditelného poškození po víceletém používání.

KONTROLUJTE VAŠU PRILBU OHĽADOM VIDITEĽNÝCH ZÁVAD!

D: ZMENY NA PRILBE, ČISTENIE

Táto prilba bola overovaná a schválená v sériovej výrobe podľa príslušných noriem.

⚠ POZOR! Zmeny na prilbe, hlavne nanášanie lakov, nálepiek, čistiacich prostriedkov, chemikalií a rozpúšťadiel môžu vážne zhoršiť bezpečnosť Vašej prilby.

Používajte len prostriedky a príslušenstvo alebo náhradné diely, ktoré boli nami schválené. Vašu prilbu čistite len s vodou, jemným mydлом a jemnou handrou.

E: SKLADOVANIE

Nechajte Vašu prilbu po každom použití vyschnúť na vzduchu a skladujte ju na chladnom a suchom mieste. Vysoké teploty (okrem iného aj pri priamom slnečnom žiareni za sklom, v trnavých taškách a batožinových priestoroch) môžu prilbu vážne poškodiť. Nerovné povrchy prilby a tvorba bublín sú znakmi poškodenia teplom. K týmto môže dochádzať už pri teplotách okolo 65°C. Prilby CASCO, ktoré majú prívlastok „Monocoque-Inmold“, majú tepelnú odolnosť až do 100°C.

⚠ POZOR! Nepoužívajte žiadne teplovzdorné prilby!

F: ZÁRUKA

CASCO poskytuje záruku dva roky na materiál a výrobu. Záruka sa NEVZŤAHUJE na normálne opotrebovanie alebo spotrebu alebo na zmeny na výrobku prostredníctvom zákazníka alebo škôd, ktoré vznikli nehodou alebo neprimeraným použitím. Na kontrolu platnosti nárokov na záruku je nutné predložiť originálny doklad o kúpe s pečiatkou predajne a dátumom predaja.

G: DÔLEŽITÉ POKYNY OHĽADOM VAŠEJ BEZPEČNOSTI

NA TO, ABY STE SA PORANILI, NEMUSÍTE JAZDIŤ RÝCHLO! Prípady ľažkého poškodenia hlavy, alebo dokonca smrteľné úrazy boli dokumentované už pri rýchlosti kroku, DOKONCA AJ VTEDY, AK JAZDCI MALI NA HLAVE PRILBU. Ochrana, ktorú Vám prilba ponúka, závisí od okolností nehody, pričom nosenie ochranej prilby nezabráni vždy smrteľnému úrazu alebo dlhšej invalidite.

PRI JAZDE NA BICYKLI ALEBO PRI SKATOVANÍ POUŽÍVAJTE VŽDY PRILBU A JAZDITE OPATRNE! PRILBA MÔŽE CHRÁNIŤ LEN TO, ČO POKRYVA!

Noste Vašu prilbu vždy v správnej polohe. Žiadna prilba nemôže chrániť hrdo alebo nepokryté miesta hlavy. Aby sa zabezpečila čo najväčšia možná ochrana, musí táto prilba sedieť tesne, remene sa musia používať vždy a musia byť správne nastavené podľa pokynov.

PRILBY NESMÚ NOSIŤ DETI PRI LEZENÍ ALEBO PRI INÝCH HRÁCH, PRI KTORÝCH EXISTUJE RIZIKO ÚMRTIA NÁSLEDKOM OBESENIA.

⚠ POZOR! Táto prilba bola vyvinutá špeciálne na ochranu pri bicyklovaní a skatovaní. Nesmie sa nasadzovať pre iné druhy športu alebo na jazdu na motorkách.

Táto jazdecká prilba je vyrobená z materiálov, o ktorých je známe, že u používateľov s normálnym zdravotným stavom nevyvolávajú žiadne podráždenie pokožky alebo iné zdravotné poruchy. Ak by ste napriek tomu pocítovali nejakú reakciu, prilbu viac nepoužívajte.

Ohľadom likvidácie Vašej prilby kontaktujte, prosím, Váš lokálny podnik likvidácie odpadov.

Najlepša hvala, da ste se odločili za čelado podjetja CASCO. Zaščitne čelade spadajo k osebnim zaščitnim opremi in prispevajo k preprečevanju ali vsaj odločilnemu zmanjševanju poškodb glave. Prosimo, vzemite si nekaj časa za naslednja navodila in nastavitev Vaše čelade. Pomagalo bo Vaši varnosti in največjemu možnemu udobju pri nošenju.

A: PRILAGODITEV ČELADE

1. Izbira pravilne velikosti čelade

CASCO čelada Vas lahko ščiti le, če se pravilno prilega. Izmerite Vaš obseg glave na najširšem mestu in nato izberite primerno velikost čelade. Poveznite si čelado vedno tako, da se regulator velikosti nahaja zadaj. Čelado morate na glavi čutiti varno in udobno. V kolikor se pravilno prilega, je ta čelada osnovana tako, da pri nesreči ostane na glavi. Da bi prileganje še izboljšali, uporabite prosimo vgrajeni sistem nastavitev velikosti.

2. Prilagoditev sistema nastavitev velikosti

Dobra oblika prileganja je predpostavka za najboljšo možno zaščito. Zato je Vaša čelada opremljena z enim izmed naslednjih sistemov nastavitev velikosti:

a. Sistem Disk-Fit™

Nastavitev obroča za glavo na velikost Vaše glave se izvede s pomočjo vrtljivega zapirala, ki se nahaja v zatičnem predelu. Vrtenje v levo odpre ozziroma razrahlažja obroč za glavo. Vrtenje v desno v smeri urinega kazalca obroč za glavo brez stopnjen zoži. (Slika 2a)

b. Sistem Vario-Disk-Fit™

Nastavitev obroča za glavo na velikost Vaše glave se izvede s pomočjo vrtljivega zapirala, ki se nahaja v zatičnem predelu. Vrtenje v levo odpre ozziroma razrahlažja obroč za glavo. Vrtenje v desno v smeri urinega kazalca obroč za glavo brez stopnjen zoži (Slika 2b). Dodatno se lahko vratni opornik (sl. 2c) nastavi po višini in naglavni trak (sl. 2d) prilagodi v položaju.

c. Sistem ERGOMATIC-SIZE

Se avtomatično in zahvaljujoč njegovi prožnosti ergonomsko prilagodi vsaki obliki glave.

3. Pravilen položaj čelade

Poveznite vašo čelado vedno vodoravno na glavo, tako da je Vaše čelo zaščiteno, vendar pa ne vpliva na vaš pogled. Vaša čelada se tudi ne sme prilegati glavi potisnjena nazaj (Slika 3).

4. Zapiranje podbradnega traku

Vaša CASCO čelada ima sistem za nastavitev jermenja (sl. 4a) z vtičnim zapiralom malo z (sl. 4b) zapiralom CASCO-Loc.

a. Snap-in lock

Vtično zapiralo potisnite skupaj, na prostem koncu traku napnite podbradni trak; za odpiranje stisnite skupaj oba zatiča. (sl. 4a)

b. CASCO-Loc

Zapiralo CASCO-Loc obesite na razdelilni obroček jermenov in podbradni trak napnite tako, da ga povlečete za prosti konec desnega razdelilnika. Za sprostitev nekoliko obrnite razdelilnik navzgor. Za odpiranje potegnite vlečno vrvico ravno z glave. (sl. 4b)

5. Nastavitev jermenov

Potem ko ste čelado nastavili na Vašo velikost, nataknite čelado v pravi položaj (Slika 3 in zaprite vtično zapiralo (Slika 4a /4b). Jermenji se morajo na mestu, kjer vodijo v razdelilnik jermenja, napeto in enako dolgo prilegati točno pod Vašimi ušesi.

Preverite napetost jermenov in regulirajte preveč zrahljane ali preveč tesno prilegajoče jermene kot sledi :

a. Nastavljeni 3-točkovni jermen (sl. 5a)

Potisnite levi razdelilnik jermenja (1) pod Vaše levo uho, napnite pri tem levi zatilni jermen (2) s potegom desega zatilnega jermenja (3). Levi razdelilnik pasu bi moral biti položen točno pod Vašim ušesom. Zdaj zaprite levi razdelilnik. Desni razdelilnik jermenja (4) namestite prav tako točno pod Vaše desno uho. Pri tem se zatilni jermen direktno napne z enim izmed dveh podbradnih jermenom (5). Zaprite zdaj vtično zapiralo in napnite podbradne jermene z vlečenjem dveh prostih koncov jermenja (6), dokler se ne prilegajo udobno pod brado. (Rahljanje jermenov deluje na obraten način z rahljanjem / potiskanjem). Prosta konca jermenov morata biti speljana skozi gumijast O obroček.

 POZOR: Odprt razdelilnik pasu lahko pri nesreči vodi do zdrsa čelade in tako zgubi na varnostnem učinku.

b. Jermen iz prepletene vrvi (sl. 5b)

Podbradnik s přezkou pohodlně umístěte a zajistěte šroubkem (točit doprava).

Řemínek utáhněte za volné konce a zatažením přezky nahoru můžete podbradník uvolnit.

c. Komfortne Fiksne Jermene

Če ima Vaša čelada KOMFORTNE FIKSNE JERMENE (jermenji pod učesom so trdno zaščiti z razdelilnikom), stransko nastavljanje ni potrebno.

6. Preverjanje oblike prileganja in pritrditve jermenov

Preden uporabite čelado, preverite, ali se pravilno prilega, ali so jermenji pravilno prilagojeni in ali se podbradni pas dovolj trdno prilega. Poveznite čelado v pravilni položaj, zaprite vtično zapiralo.

Preverite obliko prileganja: Poskusite čelado z obema rokama zavrteti v levo in desno. Če se Vam čelada pravilno prilega, se koža na čelu premika zraven; če se ne, potem se čelado prilega preveč rahlo. Pojdite nazaj na točko 2.

Preverjanje jermenov: Poskusite čelado z obema rokama potegniti nazaj in naprej, kolikor je le mogoče. Resnično se potrudite. To je pomembno. Če lahko čelado v eno smer odpeljete ali zapeljete tako daleč naprej, da je oviran pogled oziroma tako daleč nazaj, da je Vaše čelo prosto, potem se čelada ne prilega pravilno. Ponovite točko 2-5 dokler se čelada le še malenkostno premika.

 POZOR! Če čelade ne morete tako prilagoditi, da se jo da z zapetim jermenčkom le neznatno potisniti naprej ali nazaj, potem TE ČELADE NE UPÓRABLJAJTE!
Nadomestite jo z manjšim ali drugim modelom CASCO-linije.

Peljite se na poskusno vožnjo

Če se čelada pravilno prilega in so jermenji pravilno nastavljeni, se peljite na kratko poskusno vožnjo. Pazite na udobje pri nosjenju in na prileganje čelade med vožnjo. Če je potrebno, ponovno regulirajte jermenja in podbradni pas za izboljšanje prileganja in udobja pri nošenju.

B: NOTRANJA OPREMA / PRIBOR

Če imate čelado z zamenljivo opremo (zamenljiva značka), le-to previdno snamite iz nosilcev (slika 6). Pri zimskih opremah in drugem priboru upoštevajte vsakokratne priložene napotke za uporabo.

C: TRAJANJE UPORABE

Varnostni učinek Vaše čelade ni več v polnem jamstvu zagotovljen, če je bila čelada izpostavljena težkemu udarcu ali padcu. Tako poškodovana čelada Vaše glave ne more več učinkovito ščiti pred poškodbami. Celo če na zunaj ni vidnih nobenih poškodb, je čelado potreben zamenjati. Enako velja, če se čelada ne prilega več pravilno. Tudi po večletni uporabi brez vidni poškodb je potrebno čelado zamenjati. PREVERJAJTE VAŠO ČELADO REDNO GLEDE VIDNIH OKVAR!

D: SPREMEMBE NA ČELADI, ČIŠČENJE

Ta čelada je bila v serijski izdaji testirana in dovoljena za uporabo v skladu z ustreznimi standardi.



Pozor! Spremembe na čeladi, še posebej nanašanje lakov, nalepk, čistilnih sredstev, kemikalij in razredčil lahko resno vpliva na varnost Vaše čelade.

Uporabite le sredstva in pribor ali nadomestne dele, ki so dovoljeni za uporabo z naše strani. Čistite Vašo čelado le z vodo, nežnim milom in mehko krpo.

E: SHRANJEVANJE

Svojo čelado pustite, da se po vsaki uporabi posuši na zraku in jo shranite na hladnem, suhem mestu. Visoke temperature (med drugim tudi pri izpostavljenosti direktnemu soncu, za steklom, v temnih torbah in prtljažnikih) lahko čelado resno poškodujejo. Neravne površine čelade in tvorjenje mehurčkov so znak poškodovanosti z vročino. Nastanejo lahko že pri temperaturi 65°C. CASCO čelade, ki nosijo dodatek „Monocoque-Inmold“, so odporne na vročino do 100°C.



Pozor! Ne uporabljajte z vročino poškodovane čelade!

F: GARANCIJA

CASCO daje dve letno garancijo na material in izdelavo. Garancija NE zajema normalne obrabe ali izrabe ali sprememb na proizvodu s strani kupca ali poškodb, ki so nastale zaradi nesreč ali nepravilne uporabe. Za preverjanje veljavnosti garancijskih zahtevkov se zahteva originalni račun z žigom prodajalca in datumom nakupa.

G: POMEMBNI NAPOTKI ZA VAŠO VARNOST

NI VAM POTREBNO VOZITI HITRO, DA BI SE POŠKODOVALI! Primeri resnejših poškodb glave ali celo smrtnih poškodb so bile zabeležene že pri hitrosti hoje, CELO KO SO KOLESARJI NOSILI ČELADO. Zaščita, ki jo daje čelada, je odvisna od okoliščin nesreče, pri čemer nošenje zaščitne čelade ne more vedno preprečiti smrtnе nesreče ali dalje invalidnosti.

PRI KOLESARJENJU ALI KOTALKANJU VEDNO UPORABLJAJTE ČELADO IN VOZITE PRE-VIDNO! ČELADA LAJKO ŠČITI LE TISTO, KAR POKRIVA!

Nosite Vašo čelado vedno v pravilnem položaju. Nobena čelada ne more zaščititi vratu ali nepokritih delov glave. Za zagotovitev največje možne zaščite se mora čeldada tesno prilegati, vedno je treba uporabljati jermene in ih nastaviti pravilno v skladu z navodili.

OTROCI NE SMEJO NOSITI ČELADE PRI PLEZANJU ALI OSTALIH IGRAH, PRI KATERIH OBSTAJA NEVARNOST STISNJENJA DIHALNIH POTI.



Pozor! Ta čelada je bila iz dela posebej za kolesarski in kotalkarski šport. Ne sme se uporabljati za druge vrste športa ali za vožnjo z motorji.

Ta čelada je izdelana iz materialov, za katere je znano, da pri uporabnikih z normalnim zdravstvenim stanjem ne povzročajo draženja kože ali drugih zdravstvenih težav. Če bi kljub temu občutili reakcijo, čelade ne uporabljajte več!

Za odstranitev Vaše čelade med odpadke kontaktirajte prosimo Vaše lokalno podjetje za odstranjevanje odpadkov.

Köszönjük, hogy Ön egy CASCO sisak mellett döntött. Védősisakok a személyes védőfelszereléshez tartoznak, és hozzájárulnak a fejsérülések megakadályozásához, vagy azok lényeges csökkentéséhez. Kérjük, szakítson magának egy kis időt a következő útmutatásokra és a sisakjának beállítására. Ez az Ön biztonságát és a lehető legkényelmesebb viselést szolgálja.

A: A SISAK ILLESZTÉSE

1. A helyes sisaknagyság kiválasztása

A CASCO sisak csak akkor védheti Önt, ha helyesen teszik fel. Mérje meg fejének a méretét a legszélesebb helyen és válassza ki a hozzá illeszkedő sisaknagyságot. Helyezze fel a sisakot minden úgy, hogy a nagyságbeállítás a hátoldalon legyen. A sisakot a fejen biztosan és kényelmesen illeszkedőnek kell érezni. Amennyiben helyesen van feltéve, ez a sisak úgy van megtervezve, hogy baleset esetén a fejen marad. Az elhelyezkedés további optimálásához, kérjük használják a beépített nagyságbeállító rendszert.

2. A méretállító szerkezetnek a fejhez történő illesztése

A lehető legjobb védelem előfeltétele a jó illeszkedési alak. Ennek érdekében fel van szerelve a sisak a következő nagyságbeállító rendszerek egyikével:

a. *Disk-Fit™* rendszer

A fejgyűrű hozzáillesztése az Ön fejnagyságához a tarkó tájékán található fordítózárral történik. Balra fordítással nyitják ill. lazítják a fejgyűrűt. Jobbra fordítás az óramutató irányába fokozat mentesen szűkíti a fejgyűrűt. (2a. ábra)

b. *Vario-Disk-Fit™* rendszer

A fejgyűrű hozzáillesztése az Ön fejnagyságához a tarkó tájékán található fordítózárral történik. Balra fordítással nyitják ill. lazítják a fejgyűrűt. Jobbra fordítás az óramutató irányába fokozatmentesen szűkíti a fejgyűrűt (2b. ábra).

A tarkótámasz (2c ábra) magassága is állítható, és a fejpánt (2d ábra) helyzete módosítható.

c. *Ergomatic Size Rendszer*

Automatikusan, és tágíthatóságának köszönhetően ergonómikusan hozzáilleszkedik a fej formájához.

3. A helyes sisakpozíció

Helyezze a sisakját minden vízszintesen a fejére, úgy hogy a homloka védve van, de a látása nincs akadályozva. Sisakjának nem szabad a fején hátratolva lenni (3. ábra).

4. Az állszíj összecsatolása

A CASCO sisak bepattanó záras pántállító rendszerrel (4a ábra) van felszerelve. Vagy CASCO-Loc zárral (4b ábra).

a. *Snap-in lock*

Tolja össze a bepattanó zár két felét, a szíj szabad végénél húzza meg az állszíjat; felnyitáshoz nyomja össze a két csapot. (4a ábra)

b. *CASCO-Loc*

Akassza rá a CASCO-Loc zárat a szíjat osztógyűrűjére, és az állszíjat a jobb oldali elosztó szabad végén való meghúzásával szorítsa meg. A lazításhoz az elosztót kissé felfelé forgassa el. A felnyitáshoz a húzókat a fejtől egyenes irányba húzza el. (4b ábra).

5. A szíjpánt beállítása

Miután Ön a sisakot fejnagyságára beállította, helyezze fel a sisakot a helyes pozícióba (3. ábra) és zárja a dugaszos zárral (4a./4b. ábra). A szíjaknak azon a helyen, ahol a szíjelosztóban találkoznak, egyforma hosszan megfeszülve közvetlenül a fülei alatt kellenek felfeküdniük.

Vizsgálja meg a szíjak feszültségét és szabályozza a túl laza vagy túl feszes szíjakat a következőképpen:

a. Állítható 3 pontos szíjazat (5a. ábra)

Tolja a bal füle alá a bal szíjelosztót (1), egyidejűleg feszítse meg a bal tarkószalagot (2) a jobb tarkószalag (3) meghúzásával. A bal tartószíj-elosztónak közvetlenül az Ön bal füle alatt kell lennie. Zárja tehát most a bal elosztót. A jobb szíjelosztót (4) helyezze Ön szintén közvetlenül a jobb füle alá. Itt a tarkószíjat közvetlenül a két áll-tartószíj (5) egyikével kell meghúzni. Zárja a dugaszos zárat és húzza meg az áll-tartószíjakat a két szabad szíjvéggel (6), amíg ezek az áll alatt kényelmesen felfekszenek. (A szíjazat meglázítása fordított módon működik, lazítással / tolással). A szíjak szabad végeit át kell húzni egy gumi O-gyűrűn.



FIGYELEM: Nyitott szíjelosztó baleset esetén a sisak eltolódásához vezethet, és ez által csökkenheti a sisak védőhatását.

b. Zsinóros szíjazat (5b. ábra)

Az állszíjat az elosztóval helyezze kényelmes helyzetbe, és ott az állítócsavarral rögzítse (annak jobbra való becsavarásával). A szabad végeken húzza meg a szíjat, és az elosztó felfelé történő elbillentésével látható meg az állszíj.

c. Komfort-Szíjazat

Ha a sisakja KOMFORT-SZÍJAZATTAL rendelkezik (a szíj a fül alatt szorosan össze van varva az elosztóval), akkor nincs szükség oldalsó beállításra.

6. Az illeszkedési alak és a szíjfelerősítések ellenőrzése

Mielőtt Ön a sisakot használatra veszi, vizsgálja meg, hogy helyesen ül-e, a szíjak helyesen vannak beállítva és az áll-tartószíj megfelelően felfekszik. Helyezze fel a sisakot a helyes pozícióba, és zárja a dugaszos zárat.

Az illeszkedési alak megvizsgálása: Kísérélje meg minden kézzel a sisakot balra és jobbra fordítani. Ha a sisak megfelelően helyezkedik el, akkor a homlokbor együtt mozog a sisakkal, ha nem, akkor a sisak túl lazán ül. Menjen vissza a 2. ponthoz.

Vizsgálja meg a szíjakat: Kísérélje meg minden kézzel a sisakot amennyire csak lehet hátra és előre lehúzni. Kísérélje meg komolyan. Ez fontos. Amennyiben Ön a sisakot egy irányba előre vagy hátra tudja csúsztatni, hogy az Ön látóterülete akadályozva van, ill. a homloka szabadon van, akkor a sisak nem helyesen ül. Ismételje meg a 2-5. pontot, amíg a sisakmozgás terjedelme lecsökken.



FIGYELEM! Ha a sisakot nem tudja úgy hozzáilleszteni, hogy a sisak zárt szíjazattal csak lényegtelenül előre vagy hátra mozgatható, akkor NE HASZNALJA EZT A SISAKOT! Cserélje ki ezt a sisakot egy kisebb sisakra, vagy a CASCO-vonal egy másik modelljével.

Csináljon egy próbautat

Ha a sisak helyesen felfekszik, és a szíjak helyesen vannak beállítva, csináljon egy rövid próbautat. Ügyeljen a kényelmes viselésre és a sisak elhelyezkedésére a vezetés folyamán. Amennyiben szükséges, szabályozza ismételten a szíjakat és az áll-tartószíjat a kényelmes viselés és az ülés helyes érdekében.

B: BELSŐ KIKÉPZÉS / TARZOZÉKOK

Ha cserélhető felszereléses sisakja van (cserepecekkel), akkor azt óvatosan bontsa ki a tartókból. (6. ábra) Téli felszerelésnél és további tarzózékoknál vegye figyelembe a mellékelt használati tájékoztatót.

C: HASZNÁLATI IDŐTARTAM

A sisak védőhatása nincs teljes mértékben biztosítva, ha a sisak erős ütésnek vagy nekiütődésnek volt kitéve. Egy ilyen módon meghibásodott sisak nem tudja az Ön fejét sérülések ellen hatásosan védeni. Ha kívülről károsodásokat nem lehet felismerni, akkor is ezt a sisakot ki kell cserélni. Ugyanez érvényes, ha a sisak már nem helyesen illeszthető fel. Több éves látható meghibásodás nélküli használat után is ajánlatos a sisakot kicserélni.

ELLENŐRIZZE SISAKJÁT RENDSZERESEN LÁTHATÓ MEGHIBÁDODÁSOKRA!

D: VÁLTOZÁSOK A SISAKON, TISZTÍTÁS

Ezt a sisakot szériagyártásban a megfelelő szabványok szerint ellenőrizték és engedélyezték.

⚠ FIGYELEM! Változtatások a sisakon, különösképpen lakkok, matricák, tisztítószerek, vegyi anyagok és oldóserek felvitele a sisakra biztonságát komolyan veszélyeztetheti.

Csak általunk engedélyezett szereket, tartozékokat és pótalkatrészket használjon. A sisakra tisztításhoz csak vizet, enyhe szappant és puha ruhát használjon.

E: TÁROLÁS

Minden használat után szárítsa a sisakját a levegőn, és tárolja azt hűvös és száraz helyen. Magas hőmérsékletek (többek között közvetlen napbesugárzásnál is, üveg mögött, sötét táskában és csomagtartóban) komolyan megrongálhatják a sisakot. Egyenetlen sisakfelület és buborékképződés hő meghibásodás jele. Ezek már 65°C hőmérsékleten felléphetnek. Azoknak a CASCO sisakoknak melyek a „Monocoque-Inmold” kiegészítést viselik, 100°C hőállóságuk van.

⚠ FIGYELEM! Ne használjon hőtől meghibásodott!

F: GARANCIA

CASCO két év garanciát nyújt az anyagra és a termék előállítására. A garancia NEM vonatkozik a szokásos használat során fellépő kopásra, elhasználódusra, vagy a terméken a vevő által végzett változtatásokra illetve olyan sérülésekre, amelyek balesetre vagy szakszerűtlen használatra vezethetők vissza. A garanciális igények érvényességének ellenőrzésére az eredeti pénztárbizonylat vagy nyugta szolgál, amely el van látna az értékesítő üzlet bélyegzőjével, és fel van tüntetve rajta a vásárlás napja.

G: FONTOS ÚTMUTATÁSOK AZ ÖN BIZTONSÁGA ÉRDEKÉBEN

ÖNNEK NEM KELL GYORSAN VEZETNIE, HOGY MEGSÉRÜLJÖN! Komoly fejsérüléseket, sőt halálos sérüléseket már lépéstejmpó-sebességnél is dokumentáltak, MÁR AKKOR IS, HA VEZETŐ SISAKOT VISELT. Az a védelem, amit egy sisak nyújt, a baleset körülményeitől függ, melynél a védősíak viselete sem tud minden esetben egy halálos balesetet vagy huzamosabb ideig tartó rokkantságot megakadályozni.

KERÉKPÁROZASNÁL VAGY GÖRDESZKÁZNÁL HASZNÁLJON MINDIG SISAKOT ÉS HAJTSON ÓVATOSAN! A SISAK CSAK AZT TUDJA VÉDENI, AMIT BEFED!

Viselje a sisakját mindenkorban helyes pozícióban. Semmilyen sisak sem tudja a nyakát vagy fejének nem fedett részét megvédeni. A lehető legnagyobb biztonság elérésére a sisaknak szorosan kell illeszkednie, a szíjazatot mindenkorban megfelelőképpen használni kell, és az a használati tájékoztató szerint állítandó be.

GYEREKEKNEK SISAKOT MÁSZÁSNÁL VAGY MÁS JÁTÉKNÁL, MELYEKNÉL FENNÁLL A STRANGULÁCIÓ VESZÉLYE, NEM SZABAD HORDANIUK.

⚠ FIGYELEM! Ezt a sisakot speciálisan kerékpár és gördeszkázási sporthoz fejlesztették ki. Más sportágaknál vagy motorkerékpározásnál nem szabad viselni.

Ez a sisak olyan anyagokból készült, amelyekről ismert, hogy átlagos egészségi állapotú használók bőrért nem ingerlik, és nem okoznak egyéb egészséggárosodást. Ha ennek ellenére a sisak ingerelné a bőrét, akkor ne használja tovább a terméket!

Sisakjának az ártalmatlanításához vegye fel a kapcsolatot a helyi ártalmatlanító vállalattal.

Dziękujemy Państwu za zakup kasku firmy CASCO. Kaski ochronne stanowią część osobistego wyposażenia ochronnego, dzięki któremu można uniknąć obrażeń głowy lub co najmniej znacząco zmniejszyć ich skutki. Prosimy o zapoznanie się z poniższymi wskazówkami i sposobem regulacji kasku. Kask ten będzie służyć Państwa bezpieczeństwu, dając jednocześnie możliwie największy komfort noszenia.

A: DOPASOWANIE KASKU

1. Wybór właściwego rozmiaru kasku

Kask firmy CASCO zapewni Państwu właściwą ochronę tylko wówczas, jeśli będzie on prawidłowo dopasowany. Proszę zmierzyć obwód głowy w najszerzym miejscu i wybrać pasujący rozmiar kasku. Kask zakładać zawsze w taki sposób, aby regulacja wielkości znajdowała się z tyłu. Kask musi pewnie przylegać do głowy i dawać poczucie komfortu. Jeśli kask jest założony prawidłowo, jego konstrukcja gwarantuje, że podczas ewentualnego upadku nie zsunie się on z głowy. Aby jeszcze bardziej poprawić dopasowanie i trzymanie kasku na głowie, należy użyć systemu regulacji rozmiaru.

2. Dopuszczanie systemu regulacji rozmiaru

Dobre dopasowanie kasku jest warunkiem zapewnienia przez niego właściwej ochrony. Z tego względu kask wyposażony został w jeden z niżej opisanych systemów regulacji rozmiaru:

a. System Disk-Fit™

Dopasowanie pierścienia czołowego do żądanej rozmiaru głowy odbywa się przy pomocy zamka obrotowego znajdującego się w okolicy karku. Przekręcenie w lewo otwiera lub luzuje pierścień czołowy. Przekręcenie w prawo w kierunku ruchu wskaźówek zegara płynnie zwęź pierścień czołowy. (Rys. 2a)

b. System Vario-Disk-Fit™

Dopasowanie pierścienia czołowego do żądanej rozmiaru głowy odbywa się przy pomocy zamka obrotowego znajdującego się w okolicy karku. Przekręcenie w lewo otwiera lub luzuje pierścień czołowy. Przekręcenie w prawo w kierunku ruchu wskaźówek zegara płynnie zwęź pierścień czołowy. (Rys. 2b). Dodatkowo można regulować wysokość podpórki w obszarze karku (rys. 2c) oraz ustawienia paska biegającego wokół głowy (rys. 2d).

c. ERGOMATIC-SIZE-System

Dzięki rozciągliwości automatycznie dopasowuje się do kształtu głowy.

3. Prawidłowa pozycja kasku

Kask zakładać zawsze poziomo na głowę tak, aby osłonić nim czoło, ale nie zasłonić sobie pola widzenia. Kask nie powinien też spoczywać na głowie przesunięty do tyłu (rys. 3).

4. Zapinanie paska pod brodę

Państwa kask firmy CASCO jest wyposażony w układ regulacji pasków (rys. 4a) z zapięciem wtykowym lub zapięciem typu CASCO-Loc (rys. 4b).

a. Snap-in lock

Zamknąć zapięcie, naciągnąć pasek po brodę, ciągnąc za zwisającą końcówkę; w celu rozpięcia go ścisnąć obie wypustki. (rys. 4a)

b. CASCO-Loc

Zapięcie CASCO-Loc zawiesić na pierścieniu rozprowadzającym paski i naciągnąć pasek pod brodę, pociągając za zwisającą pod prawym rozdzielaczem końcówkę. W celu poluzowania lekko odchylić rozdzielacz do góry. W celu otwarcia odciągnąć element zaciągający od głowy. (rys. 4b).

5. Ustawianie pasków

Po dopasowaniu kasku do wielkości głowy założyć prawidłowo kask (rys. 3) i zapiąć złącze wtykowe (rys. 4a/4b). Paski w miejscu ich zbiegania się do rozdzielacza muszą być naprężone i muszą przylegać na różnych długościach bezpośrednio pod uszami. Sprawdzić napięcie pasków. Paski zbyt luźne lub zbyt napięte wyregulować w następujący sposób:

a. Regulowany pasek 3-punktowy (rys. 5a)

Przesunąć lewy rozdzielacz (1) pod lewe ucho, napiąć przy tym tylny lewy pasek (na karku) (2) pociągając za prawy tylny pasek (3). Lewy rozdzielacz powinien być umiejscowiony bezpośrednio pod naszym uchem. Teraz zamknąć lewy rozdzielacz. Rozdzielacz prawy (4) umieścić również bezpośrednio pod prawym uchem. Podczas tej czynności pasek tylny jest napinany bezpośrednio jednym z dwóch pasków podbródkowych (5). Zapiąć zamek wtykowy i napiąć paski podbródkowe przez pociągnięcie za dwa wolne końce pasków (6), do chwili aż te wygodnie przylgną do brody. (Luzowanie pasków odbywa się w sposób odwrotny poprzez luzowanie / przesuwanie). Luźne końce pasków muszą być poprowadzone przez pierścienie gumowe.

⚠ UWAGA: Otwarty rozdzielacz w razie upadku może spowodować ześlizgnięcie się kasku i tym samym utratę zabezpieczenia głowy.

b. Paski ze sznurka (rys. 5b)

Pasek pod brodę i rozdzielacz ustawić w wygodnej pozycji i zablokować śrubą regulacyjną (wkręcić zgodnie z ruchem wskaźówek zegara). Pociągnąć pasek za zwisające swobodnie końcówki. Poprzez odchylenie rozdzielacza do góry można złuzować pasek pod brodę.

c. KOMFORTOWE PASKI STAŁE

Jeżeli kask jest wyposażony w KOMFORTOWE PASKI STAŁE (paski pod uszami są na stałe zszyte z rozdziela czerwem), nie ma potrzeby dokonywania ustawień po bokach.

6. Kontrola dopasowania i umocowania pasków

Przed użyciem kasku sprawdzić, czy dobrze pasuje na głowę, czy paski są prawidłowo dopasowane i czy pasek podbródkowy przylega wystarczająco mocno. Założyć kask w prawidłowej pozycji, zamknąć zamek wtykowy.

Kontrola dopasowania: Spróbować obydwoema rękami obrócić kask w prawo i w lewo. Jeżeli kask jest dobrze dopasowany, wówczas podczas jego okręcania skóra na czole będzie się poruszać w raz z nim. Jeżeli tak się nie dzieje; oznacza to zbyt luźne osadzenie kasku. Wrócić z powrotem do punktu 2.

Sprawdzenie pasków: Spróbować obydwooma rękami ściągnąć kask na dół do tyłu i do przodu. Jest ważne, aby użyć przy tym sporej siły. Jeżeli uda nam się całkiem zsunąć kask w jednym z kierunków lub zsunąć na tyle, że zasłoni nam on pole widzenia lub odsłoni czolo, oznacza to, że kask nie jest prawidłowo założony. Powtórzyć czynności z pkt. 2-5 dopóty, dopóki ruchy kaskiem staną się ograniczone.

⚠ UWAGA! Jeżeli nie możemy dopasować kasku w ten sposób, aby można było go przy zapiętych paskach przesuwać tylko nieznacznie do przodu i do tyłu, wówczas NIE NALEŻY UŻYWAĆ TEGO KASKU! Zastąpić kask mniejszym lub innym modelem z linii CASCO.

Jazda próbna

Jeśli kask jest prawidłowo dopasowany i paski są poprawnie wyregulowane, powinniśmy zrobić krótką jazdę próbną. Zwrócić uwagę na komfort noszenia i osadzenie kasku podczas jazdy. W razie potrzeby jeszcze raz wyregulować paski i pasek podbródkowy, aby polepszyć komfort noszenia i dopasowanie.

B: WYPOSAŻENIE WEWNĘTRZNE / AKCESORIA

Jeżeli posiadają Państwo kask z wyposażeniem wymiennym, należy je ostrożnie wypiąć z mocowań (rys. 6). W przypadku wyposażenia zimowego i innych akcesoriów należy zawsze przestrzegać załączonych instrukcji.

C: TRWAŁOŚĆ KASKU

Ochronne działanie kasku nie jest zapewnione w pełni, jeśli został on narażony na silne uderzenie lub zderzenie. Tak uszkodzony kask nie będzie już w pełni skutecznie chronić naszej głowy przed obrażeniami. Nawet jeśli z zewnątrz szkoda nie jest widoczna, kask należy wymienić. To samo dotyczy sytuacji, kiedy kask nie pasuje już dokładnie do głowy. Kask należy wymienić także po wieloletnim użytkowaniu, nawet bez widocznych uszkodzeń. PROSZE REGULARNIE SPRAWDZAĆ KASK POD KĄTEM WIDOCZNYCH USZKODZEŃ!

D: ZMIANY DOKONYWANE W KASKU, CZYSZCZENIE

Kask został sprawdzony w produkcji i dopuszczony do użytku zgodnie z odpowiednimi normami.



UWAGA! Zmiany dokonywane na kasku, w szczególności malowanie lakierami, naklejanie naklejek, kontakt ze środkami czyszczącymi, chemikaliami i rozpuszczalnikami mogą poważnie obniżyć jego bezpieczeństwo.

Należy używać tylko środków i akcesoriów lub części zamiennych dopuszczonych przez producenta. Kask czyścić tylko wodą, łagodnym mydłem i miękką ściereczką.

E: PRZECHOWYWANIE

Po każdym użyciu kasku należy pozwolić mu wyschnąć na powietrzu. Kask przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.. Wysokie temperatury (m.in. także bezpośrednie oddziaływanie promieni słonecznych, przechowywanie pod szkłem, w ciemnych torbach i bagażnikach) mogą poważnie uszkodzić kask. Nierówne powierzchnie kasku i pęcherzyki są oznaką uszkodzenia w wyniku oddziaływania wysokiej temperatury. Uszkodzenia te mogą powstać już w temperaturze od 65°C. Kaski marki CASCO, zawierające dodatek „Monocoque-Inmold”, są odporne na temperatury do 100°C.



UWAGA! Nie używać kasków uszkodzonych przez wysoką temperaturę!

F: GWARANCJA

CASCO udziela 2 lat gwarancji na materiał i wykonanie. Gwarancja NIE obejmuje normalnego zużycia kasku lub jego zniszczenia, bądź też zmian dokonanych w produkcie przez klienta. Gwarancja nie dotyczy także uszkodzeń powstałych w wyniku wypadków lub nieprawidłowego użycia. Dla potwierdzenia ważności roszczeń gwarancyjnych konieczne jest okazanie oryginalnego dowodu zakupu z pieczątką punktu sprzedaży i datą zakupu.

G: WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

NIE MUSIMY WCALE JECHAĆ SZYBKO, ŻEBY ODNIEŚĆ OBRAŻENIA! Przypadki poważnych obrażeń głowy lub nawet obrażenia śmiertelne odnotowano nawet przy prędkości chodu, TAKŻE, KIEDY ROWERZYŚCI MIELI NA GŁOWIE KASK. Ochrona jaką zapewnia kask, zależy od okoliczności wypadku, przy czym noszenie kasku ochronnego nie zawsze zapobiega śmiertelnemu wypadkowi lub dłuższemu inwalidztwu.

ZAWSZE UŻYWAJMY KASKU PODCZAS JAZDY NA ROWERZE LUB DESKOROLCE, PODCZAS JAZDY ZACHOWUJMY OSTROŻNOŚĆ! KASK CHRONI TŁO CZEŚĆ CIAŁA, KTÓRĄ OKRYWA!

Kask nosić zawsze prawidłowo ułożony na głowie. Żaden kask nie ochroni szyi ani nieosłoniętych części głowy. Dla zagwarantowania możliwie najwyższej ochrony kask powinien przylegać ciasno do głowy. Zawsze korzystać z pasków, które należy prawidłowo ustawać zgodnie z instrukcją.

KASKÓW NIE MOGĄ NOSIĆ DZIECI PODCZAS WSPINANIA SIĘ LUB INNYCH ZABAW, PODCZAS KTÓRYCH ISTNIEJE NIEBEZPIECZENSTWO UDUSZENIA SIĘ.



Ten kask został opracowany specjalnie do ochrony podczas jazdy na rowerze lub deskorolce. Nie może być on stosowany do innych sportów lub do jazdy na motocyklu.

Kask został wykonany z materiałów, o których wiadomo, że u użytkowników o dobrym stanie zdrowia nie powodują podrażnień skóry ani innych szkód zdrowotnych. Gdyby u Pana/Pani pojawiła się jednak jakaś reakcja, proszę zaprzestać użytkowania kasku!

W sprawach związanych z utylizacją kasku prosimy informować się w Państwa lokalnym zakładzie gospodarki odpadami.



Made by CASCO:



Fahrradhelme // Bike Helmets



Reithelme // Equestrian Helmets



Skihelme // Snow Helmets



Sportbrillen // Eyewear



Feuerwehrhelme // Fire Fighting

Kontakt // Contact:

CASCO International GmbH

Gewerbering Süd 11

D-01900 Bretnig

Germany

Telefon +49 (0) 35955 / 839-0

Telefax +49 (0) 35955 / 839-99

Email: info@casco-helme.de

www.casco-helme.de

Hersteller // Manufacturer:

S.C. CASCO Group S.C.S

Parc Industrial Sud F.N.

RO-440247 Satu Mare

CASCO®

The Style of Protection